

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekül
	I Teave	
	<b>Kohus</b>	
	KOHUS	
2005/C 155/01	Euroopa Kohtu (esimene koda) 17. märtsi 2005. aasta otsus kohtuasjas C-285/03: Kreeka Vabariik versus Euroopa Ühenduste Komisjon (EAGGF — Raamatupidamisarvestuse kontrollimine ja heakskiitmine — Põllukultuurid — Eelarveaastad 2000-2001) .....	1
2005/C 155/02	Kohtuasi C-117/05: Eelotsusetaotlus, mille esitas Unabhängige Verwaltungssenat des Landes Oberösterreich 4. märtsi 2005. aasta määrusega kohtuasjas Manfred Seidl versus Bezirkshauptmannschaft Grieskirchen .....	1
2005/C 155/03	Kohtuasi C-124/05: Eelotsusetaotlus, mille esitas Gerechtshof te 's-Gravenhage 3. märtsi 2005. aasta otsusega kohtuasjas Federatie Nederlandse Vakbeweging versus Madalmaade Kuningriik .....	2
2005/C 155/04	Kohtuasi C-148/05: Euroopa Ühenduste Komisjoni 1. aprilli 2005. aasta hagi Iirimaa vastu .....	2
2005/C 155/05	Kohtuasi C-150/05: Eelotsusetaotlus, mille esitas Rechtbank 's-Hertogenbosch 23. märtsi 2005. aasta määrusega kohtuasjas Jean Leon van Straaten versus Hollandi riik ja Itaalia Vabariik .....	3
2005/C 155/06	Kohtuasi C-154/05: Eelotsusetaotlus, mille esitas Rechtbank Amsterdam 4. aprilli 2005. aasta määrusega kohtuasjas 1. J.J. Kersbergen-Lap ja 2. D. Dams-Schipper versus Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen .....	3
2005/C 155/07	Kohtuasi C-155/05: Eelotsusetaotlus, mille esitas Commissione Tributaria Regionale di Firenze — Sezione 33 — 23. märtsi 2005. aasta määrusega kohtuasjas Villa Maria Beatrice Hospital srl versus Agenzia Entrate Ufficio Firenze 1 .....	4
2005/C 155/08	Kohtuasi C-168/05: Eelotsusetaotlus, mille esitas Audiencia Provincial de Madrid 15. veebruari 2005. aasta määrusega kohtuasjas Elisa María Mostaza Claro versus Centro Movil Milenium, S.L. ....	4

2005/C 155/09	Kohtuasi C-170/05: Eelotsusetaotlus, mille esitas Conseil d'Etat (Prantsusmaa), section du contentieux, 15. detsembri 2004. aasta otsusega kohtuasjas Société Denkvit International BV ja Denkvit France SARL versus Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie .....	4
2005/C 155/10	Kohtuasi C-171/05 P: L. Piau 15. aprilli 2005. aasta apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (neljas koda) 26. jaanuari 2005. aasta otsuse peale kohtuasjas T-193/02: L. Piau versus Euroopa Ühenduste Komisjon, keda toetas Rahvusvaheline Jalgpalliliitude Föderatsioon (FIFA) .....	5
2005/C 155/11	Kohtuasi C-173/05: Euroopa Ühenduste Komisjoni 18. aprilli 2005. aasta hagi Itaalia Vabariigi vastu	6
2005/C 155/12	Kohtuasi C-174/05: Eelotsusetaotlus, mille esitas College voor het bedrijfsleven 19. aprilli 2005. aasta otsusega kohtuasjas 1) Stichting Zuid-Hollandse Milieufederatie ja 2) Stichting Natuur en Milieu versus College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen, menetlusse astuja Bayer CorpScience B.V. ....	6
2005/C 155/13	Kohtuasi C-175/05: Euroopa Ühenduste Komisjoni 19. aprilli 2005. aasta hagi Iirimaa vastu .....	7
2005/C 155/14	Kohtuasi C-177/05: Eelotsusetaotlus, mille esitas Juzgado de lo Social Único de Algeciras 30. märtsi 2005. aasta määrusega kohtuasjas María Cristina Guerrero Pecino versus Fondo de Garantía Salarial (FOGASA) .....	7
2005/C 155/15	Kohtuasi C-178/05: Euroopa Ühenduste Komisjoni 19. aprilli 2005. aasta hagi Kreeka Vabariigi vastu	8
2005/C 155/16	Kohtuasi C-179/05: Euroopa Ühenduste Komisjoni 21. aprilli 2005. aasta hagi Prantsuse Vabariigi vastu .....	8
2005/C 155/17	Kohtuasi C-182/05: Euroopa Ühenduste Komisjoni 22. aprilli 2005. aasta hagi Kreeka Vabariigi vastu	9
2005/C 155/18	Kohtuasi C-191/05: Euroopa Ühenduste Komisjoni 28. aprilli 2005. aasta hagi Portugali Vabariigi vastu .....	9
2005/C 155/19	Kohtuasi C-193/05: Euroopa Ühenduste Komisjoni 29. aprilli 2005. aasta hagi Luksemburgi Suurhertsogiriigi vastu .....	10
2005/C 155/20	Kohtuasja C-47/04 registrist kustutamine .....	10
ESIMENE ASTME KOHTU		
2005/C 155/21	Esimese astme kohtu 14. aprilli 2005. aasta otsus kohtuasjas T-88/01: Sniace SA versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Riigiabi — Tühistamishagi — Vastuvõetavus — Akt, mis puudutab hagejat isiklikult) .....	11
2005/C 155/22	Esimese astme kohtu 12. aprilli 2005. aasta otsus kohtuasjas T-191/02: Giorgio Lebedef versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Ametnikud — 1974. aastal komisjoni ning ametiühingute ja kutseliitude vahel sõlmitud raamkokkulepe — Ülesütlemine — Tegevuseeskirjade vastuvõtmine — 4. aprilli 2001. aasta kokkuleppe kinnitamine — Vastuvõetavus) .....	11
2005/C 155/23	Esimese astme kohtu 21. aprilli 2005. aasta otsus kohtuasjas T-269/02: PepsiCo, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi RUFFLES taotlus — Varasem siseriiklik kaubamärk RIFFELS — Veel varasem siseriiklik kaubamärk RUFFLES — Siseriiklike ja ühenduse kaubamärkide kooseksisteerimine ja võrdsus) .....	12



2005/C 155/24	Esimese astme kohtu 20. aprilli 2005. aasta otsus kohtuasjas T-273/02: Krüger GmbH & Co. KG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi CALPICO taotlus — Varasem siseriiklik kaubamärk CALYPSO — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b — Õigus olla ära kuulatud) .....	12
2005/C 155/25	Esimese astme kohtu 13. aprilli 2005. aasta otsus kohtuasjas T-353/02: Duarte y Beltrán, SA versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi INTEA taotlus — Varasemad siseriiklikud sõnamärgid INTESA — Registreerimisest keeldumine — Suhteline keeldumispõhjus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b) .....	13
2005/C 155/26	Esimese astme kohtu 19. aprilli 2005. aasta otsus Liidetud kohtuasjades T-380/02 ja T-128/03: Success-Marketing Unternehmensberatungsgesellschaft mbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Ühenduse kaubamärk — Restitutio in integrum hagi — Siseturu Ühtlustamise Ameti otsustest ja teadaannetest teatamise tingimused — Edastamine faksi teel) .....	13
2005/C 155/27	Esimese astme kohtu otsus 13. aprilli 2005. aasta kohtuasjas T-2/03: Verein für Konsumenteninformation versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Juurdepäas dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Taotlus, mis hõlmab liiga paljusid dokumente — Juurdepääsust täielik keeldumine — Konkreetse ja individuaalse hindamise kohustus — Erandid) .....	14
2005/C 155/28	Esimese astme kohtu 21. aprilli 2005. aasta otsus kohtuasjas T-28/03: Holcim (Deutschland) AG versus Euroopa Ühenduste Komisjon (EÜ asutamislepingu artikkel 85 (nüüd EÜ artikkel 81) — Esimese astme kohtu otsuse täitmine — Pangagarantiiga seotud kulude hüvitamine — Ühenduse lepinguväline vastutus) .....	14
2005/C 155/29	Esimese astme kohtu 21. aprilli 2005. aasta otsus kohtuasjas T-164/03: Ampafrance SA versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Taotlus sõna "monBeBé" sisaldava kujutismärgi ühenduse sõnamärgina registreerimiseks — Varasemad sõnamärgid bebe — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b) .....	15
2005/C 155/30	Esimese astme kohtu 20. aprilli 2005. aasta otsus kohtuasjas T-211/03: Faber Chimica Srl versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Ühenduse kaubamärk — Kujutismärgi Faber taotlus — Siseriiklike sõna- ja kujutismärkide NABER omaniku vastulause — Registreerimisest keeldumine) .....	15
2005/C 155/31	Esimese astme kohtu 14. aprilli 2005. aasta otsus kohtuasjas T-260/03: Celltech R & D Ltd versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk CELLTECH — Absoluutsed keeldumispõhjused — Eristusvõime — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt b) .....	16
2005/C 155/32	Esimese astme kohtu 13. aprilli 2005. aasta otsus kohtuasjas T-286/03: The Gillette Company versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi RIGHT GUARD XTREME SPORT registreerimise taotlus — Varasem siseriiklik kujutismärk WILKINSON SWORD XTREME III — Segiajamise tõenäosus — Registreerimisest keeldumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b) .....	16



2005/C 155/33	Esimese astme kohtu 20. aprilli 2005. aasta otsus kohtuasjas T-318/03: Atomic Austria GmbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk ATOMIC BLITZ — Siseriiklike sõnamärkide ATOMIC omaniku vastulause — Tõend varasema kaubamärgi registreerimise pikendamise kohta — Siseturu Ühtlustamise Ameti analüüsi kontrolli ulatus — Vastulause tagasilükkamine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b) .....	17
2005/C 155/34	Esimese astme kohtu 13. aprilli 2005. aasta otsus kohtuasjas T-353/03: Inge-Lise Nielsen versus Euroopa Liidu Nõukogu (Ametnikud — Edutamisest keeldumine — Personalieeskirjade artikkel 45 — Ilmne hindamisviga — Teenete võrdlev hindamine — Vastuvõetavus) .....	17
2005/C 155/35	Esimese astme kohtu 20. aprilli 2005. aasta otsus kohtuasjas T-86/04: Asa Sundholm versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Avalik teenistus — Karjäärihinnangu aruanne — Hindamisperiood 2001-2002)	18
2005/C 155/36	Esimese astme kohtu 10. märtsi 2005. aasta määrus kohtuasjas T-266/00: Confartigianato Venezia, Transport Lines Snc jt versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Riigiabi — Komisjoni otsus, mis tunnistab ebaseadusliku abikava ühisturuga kokkusobimatuks ning näeb ette kokkusobimatu riigiabi tagastamise — Riikliku tagasimaksmise menetluse välistamine — Tühistamishagi — Hagi esitamise huvi puudumine — Vastuvõetamatus) .....	18
2005/C 155/37	Esimese astme kohtu 10. märtsi 2005. aasta määrus kohtuasjas T-269/00: Baglioni Hotels S.p.A ja Sagar Srl versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Riigiabi — Komisjoni otsus, mis tunnistab ebaseadusliku abikorra ühisturuga kokkusobimatuks ning näeb ette kokkusobimatu riigiabi tagastamise — Riikliku tagasimaksmise menetluse välistamine — Tühistamishagi — Hagi esitamise huvi puudumine — Vastuvõetamatus) .....	19
2005/C 155/38	Esimese astme kohtu 10. märtsi 2005. aasta määrus kohtuasjas T-273/00: Unione degli industriali della provincia di Venezia (Unindustria) jt versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Riigiabi — Komisjoni otsus, millega tuvastatakse ebaseaduslike abikavade ühisturuga kokkusobimatus ja nõutakse ühisturuga kokkusobimatu abi tagastamist — Tagastamise välistamine siseriiklikust menetlusest — Tühistamishagi — Hagi esitamiseks huvi puudumine — Vastuvõetamatus) .....	19
2005/C 155/39	Esimese astme kohtu 10. märtsi 2005. aasta määrus kohtuasjas T-288/00: Gardena Hotels S.r.l. jt versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Riigiabi — Komisjoni otsus, millega tuvastatakse ebaseaduslike abikavade ühisturuga kokkusobimatus ja nõutakse ühisturuga kokkusobimatu abi tagasimaksmist — Tagasinõudmise siseriikliku menetluse välistamine — Tühistamishagi — Põhjendatud huvi puudumine — Vastuvõetamatus) .....	20
2005/C 155/40	Esimese astme kohtu 10. märtsi 2005. aasta määrus kohtuasjas T-184/01: IMS Health, Inc. versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Tühistamishagi — Vaidlustatud otsuse kohaldamise peatamine ja seejärel tühistamine kohtumenetluse käigus — Kohtuasjas otsuse tegemata jätmise) .....	20
2005/C 155/41	Esimese astme kohtu 28. veebruari 2005. aasta määrus kohtuasjas T-108/03: Elisabeth von Pezold versus Euroopa Ühenduste Komisjon (EAGGF — Metsandus — Maaelu arengukava heakskiitev otsus — Tühistamishagi — Füüsilised ja juriidilised isikud — Neid isikuid isiklikult puudutavad meetmed — Pädevuse puudumine — Vastuvõetamatus) .....	21

2005/C 155/42	Esimese astme kohtu 2. märtsi 2005. aasta määrus kohtuasjas T-305/03: Opus Dent GmbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainimudelid) (Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Kohtuasjas otsuse tegemata jätmine) .....	21
2005/C 155/43	Esimese astme kohtu 8. aprilli 2005. aasta määrus kohtuasjas T-401/03: Deirdre McCabe versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Ametnikud — Värbamine — Katseaeg Eurostat'is — Teenistusest vabastamine katseaja lõppedes — Tühistamishagi — Kahju hüvitamise nõue — Eelnev administratiivkaebus — Vastuvõetamatus) .....	22
2005/C 155/44	Esimese astme kohtu 8. märtsi 2005. aasta määrus kohtuasjas T-84/04: Axiom Medical, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Kohtuasja raugemine) .....	22
2005/C 155/45	Kohtuasi T-86/05: K & L Ruppert Stiftung & Co. Handels-KG 22. veebruari 2005. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu .....	22
2005/C 155/46	Kohtuasi T-88/05: Quelle Aktiengesellschaft'i 22. veebruari 2005. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti vastu (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) .....	23
2005/C 155/47	Kohtuasi T-145/5: José de Brito Sequeira Carvalho 4. aprilli 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu .....	24
2005/C 155/48	Kohtuasi T-147/05: Frederico José Garcia Resusta 4. aprilli 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu .....	25
2005/C 155/49	Kohtuasi T-153/05: Carlos Sanchez Ferriz'i 14. aprilli 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu .....	25
2005/C 155/50	Kohtuasi T-154/05: Carmela Lo Giudice 15. aprilli 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu .....	25
2005/C 155/51	Kohtuasi T-155/05: Robert Steinmetz'i 18. aprilli 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu .....	26
2005/C 155/52	Kohtuasi T-156/05: Dimitra Lantzoni 18. aprilli 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Kohtu vastu .....	27
2005/C 155/53	Kohtuasi T-161/05: Hoechst AG 25. aprilli 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu .....	27
2005/C 155/54	Kohtuasi T-163/05: Der Bundesverband deutscher Banken e.V. 27. aprilli 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu .....	28
2005/C 155/55	Kohtuasi T-165/05: Neophytos Neophytou 21. aprilli 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu .....	29
2005/C 155/56	Kohtuasi T-166/05: Borax Europe Ltd. 29. aprilli 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu .....	29
2005/C 155/57	Kohtuasi T-177/05: Soome Vabariigi 6. mai 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu .....	30

2005/C 155/58	Kohtuasi T-178/05: Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriigi 5. mai 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu .....	30
2005/C 155/59	Kohtuasi T-179/05: Stradeblu s.r.l. 6. mai 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu .....	31
2005/C 155/60	Kohtuasi T-185/05: Itaalia Vabariigi 3. mai 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu .....	32
2005/C 155/61	Kohtuasja T-237/99 registrist kustutamine .....	33
2005/C 155/62	Kohtuasja T-163/02 registrist kustutamine .....	33

---

## II *Ettevalmistavad aktid*

.....

---

## III *Teatised*

2005/C 155/63	Euroopa Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 143, 11.6.2005 .....	34
---------------	---	----



## I

(Teave)

## KOHUS

## KOHUS

## EUROOPA KOHTU

(esimene koda)

17. märtsi 2005. aasta otsus

kohtuasjas C-285/03: Kreeka Vabariik versus Euroopa  
Ühenduste Komisjon <sup>(1)</sup>

(EAGGF — Raamatupidamisarvestuse kontrollimine ja  
heakskütmine — Põllukultuurid — Eelarveaastad 2000-  
2001)

(2005/C 155/01)

(Kohtumenetluse keel: kreeka)

Kohtuasjas C-285/03: Kreeka Vabariik (esindajad: V. Kontolaimos ja I. Chalkias) v. Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: M. Condou-Durande, keda abistas N. Korogiannakis), mille esemeks on EÜ artikli 230 alusel 1. juulil 2003 esitatud tühistamishagi, tegi Euroopa Kohus (esimene koda), koosseisus: koja esimees P. Jann (ettekandja) ja kohtunikud K. Lenaerts, J. N. Cunha Rodrigues, E. Juhász ja M. Ilešič; kohtujurist A. Tizzano, kohtusekretär vanemametnik L. Hewlett, 17. märtsil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta kohtukulud Kreeka Vabariigi kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 213, 6.9.2003.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Unabhängige Verwaltungssenat des Landes Oberösterreich 4. märtsi 2005. aasta määrusega kohtuasjas Manfred Seidl versus Bezirkshauptmannschaft Grieskirchen

(Kohtuasi C-117/05)

(2005/C 155/02)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Unabhängige Verwaltungssenat des Landes Oberösterreich'i 4. märtsi 2005. aasta määrusega esitatud eelotsusetaotluse kohtuasjas Manfred Seidl v. Bezirkshauptmannschaft Grieskirchen, mis saabus kohtukantseleisse 10. märtsil 2005.

Unabhängige Verwaltungssenat des Landes Oberösterreich küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmises küsimuses:

Kas Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklit 43 ja järgnevaid artikleid tuleb tõlgendada viisil, et tegemist on Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklis 43 tagatud asutamisevabadusega kokkusobimatu piiranguga, kui autokooli asutamiseks loa taotlejalt, kes on ühe liikmesriigi kodanik ja kes taotleb luba teises liikmesriigis autokooli asutamiseks nõutakse autokooli asutamise riigi õigusaktide alusel, et tal ei tohi olla teisi autokooli asutamislube?

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Gerechthof te 's-Gravenhage 3. märtsi 2005. aasta otsusega kohtuasjas Federatie Nederlandse Vakbeweging versus Madalmaade Kuningriik**

**(Kohtuasi C-124/05)**

(2005/C 155/03)

(Kohtumenetluse keel: hollandi)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Gerechthof te 's-Gravenhage 3. märtsi 2005. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotluse kohtuasjas Federatie Nederlandse Vakbeweging v. Madalmaade Kuningriik, mis saabus kohtukantseleisse 16. märtsil 2005.

Gerechthof te 's-Gravenhage (Madalmaad) küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmises küsimuses:

Kas ühenduse õigusega, eelkõige nõukogu 23. novembri 1993. aasta direktiivi 93/104/EÜ<sup>(1)</sup> artikli 7 lõikega 2 on kooskõlas liikmesriigi seadusesäte, mis annab võimaluse sõlmida töölepingu kestvuse ajal kirjalik kokkulepe, mille kohaselt töötajale, kes pole kas osaliselt või täielikult välja võtnud oma aastast miinimumpuhkust, makstakse järgneval aastal selle eest rahalist hüvitist?

Küsimuse esitamisel lähtutakse sellest, et töötajal ei ole õigust saada nimetatud hüvitist miinimumpuhkuse eest jooksval aastal ja sellele järgnevatel aastatel.

<sup>(1)</sup> Direktiiv 93/104/EÜ asendati Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direktiiviga 2003/88/EÜ, mis käsitleb töötaja korralduse teatavaid aspekte (ELT L 299, 18.11.2003, lk 9).

**Euroopa Ühenduste Komisjoni 1. aprilli 2005. aasta hagi Iirimaa vastu**

**(Kohtuasi C-148/05)**

(2005/C 155/04)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

Euroopa Ühenduste Komisjoni esitas 1. aprillil 2005 Euroopa Ühenduste Kohtule hagi Iirimaa vastu. Hageja esindajad on

Barry Doherty ja Donatella Recchia, kohtudokumentide kätetoimetamise aadress Luxembourgis.

Euroopa Ühenduste Komisjon palub Euroopa Kohtul:

1. tuvastada, et Iirimaa, jättes

- a) kindlaks määramata karpide elukeskkonna veega alad vastavalt nõukogu direktiivi 79/923/EMÜ<sup>(1)</sup> artiklile 4,
- b) määramata kindlaksmääratud või artikli 4 kohaselt kindlaksmääramist nõudvate veelade vee väärtused vastavalt sama direktiivi artiklile 3,
- c) võtmata kõik vajalikud meetmed vastavalt sama direktiivi artiklile 5, käivitamiseks programme reostuse vähendamiseks veeladel, mis oleks pidanud olema võetud karpide elukeskkonna veega alade nimistusse artikli 4 kohaselt,

on jätnud täitmata nimetatud direktiivi mainitud artiklitest tulenevad kohustused;

2. jätta kohtukulud Iirimaa kanda.

*Õiguslikud alused ja peamised argumendid*

Komisjon väidab, et Iirimaa on rikkunud nõukogu direktiivi 79/923/EMÜ karpide elukeskkonna vee nõutava kvaliteedi kohta, jättes:

- a) kindlaks määramata karpide elukeskkonna veega alad vastavalt direktiivi artiklile 4,
- b) määramata kindlaksmääratud või artikli 4 kohaselt kindlaksmääramist nõudvate veelade vee väärtused vastavalt sama direktiivi artiklile 3, ning
- c) võtmata kõik vajalikud meetmed vastavalt direktiivi artiklile 5, käivitamiseks programme reostuse vähendamiseks veeladel, mis nõuavad määramist artikli 4 kohaselt.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 30. oktoobri 1979. aasta direktiiv 79/923/EMÜ karpide elukeskkonna vee nõutava kvaliteedi kohta (EÜT L 281, 10.11.1979, lk 47).



**Eelotsusetaotlus, mille esitas Rechtbank 's-Hertogenbosch 23. märtsi 2005. aasta määrusega kohtuasjas Jean Leon van Straaten versus Hollandi riik ja Itaalia Vabariik**

**(Kohtuasi C-150/05)**

(2005/C 155/05)

(Kohtumenetluse keel: hollandi)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Rechtbank 's-Hertogenbosch'i 23. märtsi 2005. aasta määrusega esitatud eelotsusetaotluse kohtuasjas Jean Leon van Straaten v. Hollandi riik ja Itaalia Vabariik, mis saabus kohtukantseleisse 4. aprillil 2005.

Rechtbank 's-Hertogenbosch küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

1. Mida tuleb mõista "sama teo" all Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni<sup>(1)</sup> artikli 54 tähenduses? (Kas ligikaudu 1000 g heroini omamine Hollandis umbes ajavahemikus 27.–30. märts 1983 on sama tegu kui 5 kg heroini omamine Itaalias umbes 27. märtsil 1983, arvestades asjaolu, et Hollandi heroinipartii oli osa Itaalia heroinipartiist? Kas heroinipartii ekspordimine Itaaliast Hollandisse on sama tegu kui nimetatud partii importimine Itaaliast Hollandisse, arvestades, et J. L Van Straaten'i kaassüüdistatavad ei ole Hollandis ja Itaalias samad isikud? Arvestades tervikuna neid tegusid, mis hõlmavad kõnealuse heroini omamist Itaalias, selle ekspordimist Itaaliast, selle importimist Hollandisse ning selle omamist Hollandis, kas tegemist on "sama teoga"?)
2. Kas isiku suhtes on langetatud Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni artikli 54 tähenduses kohtuotsus, kui tema vastu esitatud süüdistus ei ole tunnistanud õiguslikult ja piisavalt tõendatuks, ning see isik on selles õigeks mõistetud?

<sup>(1)</sup> Schengeni acquis – Konventsioon, millega rakendatakse Beneluxi Majandusliidu riikide, Saksamaa Liitvabariigi ja Prantsuse Vabariigi valitsuste vahel sõlmitud Schengeni lepingut nende ühispiiril kontrolli järkjärgulise kaotamise kohta (EÜT L 239, 22.9.2000, lk 13–18).

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Rechtbank Amsterdam 4. aprilli 2005. aasta määrusega kohtuasjas 1. J.J. Kersbergen-Lap ja 2. D. Dams-Schipper versus Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen**

**(Kohtuasi C-154/05)**

(2005/C 155/06)

(Kohtumenetluse keel: hollandi)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Rechtbank Amsterdam'i 4. aprilli 2005. aasta määrusega esitatud eelotsusetaotluse kohtuasjas 1. J.J. Kersbergen-Lap ja 2. D. Dams-Schipper v. Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, mis saabus kohtukantseleisse 6. aprillil 2005.

Rechtbank Amsterdam küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmises küsimuses:

Kas määruse nr 1408/71<sup>(1)</sup> Ila lisas nimetatud Wajong-hüvitist tuleb käsitleda mitteosalismakselise erihüvitisena määruse nr 1408/71 artikli 4 lõike 2a mõttes, nii et isikute suhtes, nagu põhikohtuasja hagejad, tuleb eranditult kohaldada määruse nr 1408/71 artikliga 10a kehtestatud kooskõlastavat sätet ning seetõttu ei saa Wajong-hüvitist maksta isikutele, kes ei ela Madalamaades?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 30. aprilli 1992. aasta määrus (EMÜ) nr 1247/92, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustussüsteemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes (EÜT L 136, 19.5.1992, lk 1).

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Commissione Tributaria Regionale di Firenze — Sezione 33 — 23. märtsi 2005. aasta määrusega kohtuasjas Villa Maria Beatrice Hospital srl versus Agenzia Entrate Ufficio Firenze 1**

**(Kohtuasi C-155/05)**

(2005/C 155/07)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Commissione Tributaria Regionale di Firenze — Sezione 33 — 23. märtsi 2005. aasta määrusega esitatud eelotsusetaotluse kohtuasjas Villa Maria Beatrice Hospital srl v. Agenzia Entrate Ufficio Firenze 1, mis saabus kohtukantseleisse 6. aprillil 2005.

Commissione Tributaria Regionale di Firenze - Sezione 33 - küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmises küsimuses:

Kas nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi<sup>(1)</sup> artikli 13 B osa (Muu maksuvabastus) punktiga c on kooskõlas 26. oktoobri 1972. aasta vabariigi presidendi dekreediga nr 633 artikli 10 punkt 27?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuues direktiiv 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, 13.6.1977, lk 1).

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Audiencia Provincial de Madrid 15. veebruari 2005. aasta määrusega kohtuasjas Elisa María Mostaza Claro versus Centro Movil Milenium, S.L.**

**(Kohtuasi C-168/05)**

(2005/C 155/08)

(Kohtumenetluse keel: hispaania)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Audiencia Provincial de Madrid'i 15. veebruari 2005. aasta määrusega esitatud eelotsusetaotluse kohtuasjas Elisa María Mostaza Claro v. Centro Movil Milenium, S.L., mis saabus kohtukantseleisse 14. aprillil 2005.

Audiencia Provincial de Madrid küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimuses:

Kas nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiiviga 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes<sup>(1)</sup> tarbijatele antud kaitse võib tähendada seda, et kohus, kuhu on esitatud tühistamishagi vahekohtuotsuse peale, võib hinnata vahekohtukokkuleppe tühisust ja tühistada vahekohtuotsuse, kuna nimetatud vahekohtukokkuleppes on tarbija suhtes ebaõiglane tingimus, kui see küsimus tõstatatakse tühistamishagiga, ent tarbija ei esitanud seda vahekohtus?

<sup>(1)</sup> EÜT L 95, 21.4.1993, lk 29.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Conseil d'Etat (Prantsusmaa), section du contentieux, 15. detsembri 2004. aasta otsusega kohtuasjas Société Denkavit International BV ja Denkavit France SARL versus Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie**

**(Kohtuasi C-170/05)**

(2005/C 155/09)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Conseil d'Etat (Prantsusmaa), section du contentieux, 15. detsembri 2004. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotluse kohtuasjas Société Denkavit International BV ja Denkavit France SARL v. Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie, mis saabus kohtukantseleisse 8. veebruaril 2005.

Conseil d'Etat (Prantsusmaa), section du contentieux, küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

1. Kas sätet, mis seab maksukoormuse väljaspool Prantsusmaad asuvale emattevõtjale, kellele makstakse välja dividendid, seadmata seda Prantsusmaal asuvatele emattevõtjatele, võib vaidlustada asutamisevabaduse põhimõtte alusel?

2. Kas selline kinnipeetava maksu säte on iseenesest vaidlustatav asutamisevabaduse põhimõtte alusel või kas juhul, kui Prantsusmaa ja mõne teise liikmesriigi vahel sõlmitud maksukokkulepe, mis lubab sellist kinnipeetavat maksu, näeb ette võimaluse arvata selles teises liikmesriigis võlgnevavalt maksult maha vaidlustatava sätte alusel kantud kohustuse, tuleb arvesse võtta seda kokkulepet, et hinnata selle sätte kokkusobivust asutamisevabaduse põhimõttega?
3. Kas juhul, kui osutub õigeks küsimuses nr 2 esitatud alternatiivi teine osa, piisab ülalviidatud kokkuleppe olemasolust selleks, et käsitleda vaidlustatavat sätet lihtsa mehhanismina, millega jagatakse maksustatav summa kahe asjaspeutuva liikmesriigi vahel, ilma et sellele oleks mingit mõju ettevõtjatele, või kas asjaolu, et väljaspool Prantsusmaad asuval emaaetvõtjal võib olla võimatu kokkuleppes ettenähtud mahaarvamist teha, sunnib seda sätet käsitlema asutamisevabaduse põhimõtte eiramisena?

**L. Piau 15. aprilli 2005. aasta apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (neljas koda) 26. jaanuari 2005. aasta otsuse peale kohtuasjas T-193/02: L. Piau versus Euroopa Ühenduste Komisjon, keda toetas Rahvusvaheline Jalgpalliliitude Föderatsioon (FIFA)**

(Kohtuasi C-171/05 P)

(2005/C 155/10)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

L. Piau, keda esindab advokaat M. Fauconnet, esitas 15. aprillil 2005. aastal apellatsioonkaebuse Euroopa Ühenduste Kohtusse Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (neljas koda) 26. jaanuari 2005. aasta otsuse peale kohtuasjas T-193/02: L. Piau v. Euroopa Ühenduste Komisjon, keda toetas Rahvusvaheline Jalgpalliliitude Föderatsioon (FIFA).

Hageja palub Euroopa Kohtul:

1. tühistada esimese astme kohtu otsus kohtuasjas T-193/02;
2. tühistada Euroopa Ühenduste Komisjoni 15. aprilli 2002. aasta otsus;

3. kuna vaidlus on otsuse tegemise staadiumis, teha Euroopa Kohtu põhikirja artikli 61 esimest lõiku kohaldades ise kohtuasjas lõplik otsus;
4. jätta kohtuasja T-193/02 ja käesoleva apellatsioonkaebuse kohtukulud FIFA kanda.

*Õiguslikud alused ja peamised argumendid*

1. Hageja õiguste rikkumine

Jättes omal algatusel tõstatamata EÜ asutamislepingu artikli 253 rikkumise küsimuse seoses sellega, et komisjon ei põhjendanud hageja EÜ asutamislepingu artiklit 49 käsitleva taotluse rahuldamata jätmist, on esimese astme kohus rikkunud talle antud pädevust. Peale selle rikkus esimese astme kohus Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artikli 6 lõiget 1, kuna ta jättis hageja teatud argumendid arvesse võtmata.

2. EÜ asutamislepingu artikli 81 rikkumine

Kuna kutsealal vajalike eeskirjade kohta puuduvad sisulised tõendid ning samuti puuduvad tõendid, mis näitaksid mängijate esindajate tegevust puudutavate FIFA eeskirjade majanduslikku või tehnilist arengut, on esimese astme kohus jätnud oma otsuse õiguslikult põhjendamata. Esimese astme kohus tegi õigusliku vea, leides et ühenduse huvi kaebuse menetlemiseks puudub, samas kui kohtuotsus on õigusliku aluseta ja rikutud on EÜ asutamislepingu artiklit 81.

3. EÜ asutamislepingu artikli 82 rikkumine

Kui komisjon FIFA turguvalitsevat seisundit ega ja selle võimaliku kuritarvitamist ei uurinud, ei võinud esimese astme kohus pärast turguvalitseva seisundi olemasolu sedastamist võtta endale komisjoni funktsiooni, otsustamaks, et turguvalitseva seisundi kuritarvitamist ei esine. Selliselt toimides tegi esimese astme kohus õigusliku vea, rikkudes kohtupraktikat ja EÜ asutamislepingu artiklit 82.

4. Esimese astme kohtu kaalutluste vastuolulisus ja ebapiisavus on võrdväärne põhjenduse puudumisega seoses konkurentsivastaste mõjude püsimisega.

5. Õiguslik viga "FIFA diplomite" võrdväärse hindamisel.

6. Õiguskindluse põhimõtte rikkumine.

7. Õiguslik viga komisjoni ülesannete ja pädevuse hindamisel.

8. EÜ asutamislepingu artikli 39 rikkumine.
9. EÜ asutamislepingu artikli 49 rikkumine.
10. Õiguslik viga ühenduse huvi määramisel.

**Euroopa Ühenduste Komisjoni 18. aprilli 2005. aasta hagi Itaalia Vabariigi vastu**

**(Kohtuasi C-173/05)**

(2005/C 155/11)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Euroopa Ühenduste Komisjon esitas 18. aprillil 2005 Euroopa Ühenduste Kohtule hagi Itaalia Vabariigi vastu. Hageja esindajad on komisjoni õigustalituse liikmed E. Traversa ja J. Hottiaux.

Hageja palub Euroopa Kohtul:

- 1) tuvastada, et kehtestades ja hoides jõus 26. märtsi 2002. aasta Sitsiilia maakondliku seaduse nr 2 (*Gazzetta Ufficiale della Regione Siciliana*, I osa, nr 14, 2002) artiklis 6 ettenähtud gaasijuhtmete looduskaitsemaksu "*tributo ambientale*", on Itaalia Vabariik rikkunud talle Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklitest 23, 25, 26 ja 133 ning 26. aprillil 1976 allkirjastatud ja 26. septembril 1978 nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2210/78 heakskiidetud Euroopa Majandusühenduse ja Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigi vahelise koostöölepingu (<sup>1</sup>) artiklitest 4 ja 9 tulenevaid kohustusi;
- 2) jätta kohtukulud Itaalia Vabariigi kanda.

*Õiguslikud alused ja peamised argumendid*

Eelpoolmainitud Sitsiilia maakondliku seaduse artikkel 6 rikub ühise tollitariifi põhimõtteid, kuna ta kehtestab (ühenduse) importimisel ja (teistesse liikmesriikidesse) eksportimisel maksitava tollimaksuga samaväärse toimega maksu; selline maks on keelatud nii asutamislepingu sätete kui ka eelpoolmainitud teise õiguse poolt.

Formaalsest vaatepunktist ning vaidlustatud õigusnormi sõnastusest lähtudes tekib maksukohustus käitise omandi korral ja maksustamisaluseks on juhtmete kuupmeetrites väljendatud ruumala. Siiski on Sitsiilia seadusandja täpsustanud ühelt poolt

artikli 6 kolmandas lõigus, et maksukohustus tekib "gaasi sisaldavate" gaasijuhtmete omandi korral, ja teiselt poolt on sama artikli lõikes 4 sätestatud, et maksu kohustuslasteks on nende gaasijuhtmete omanikud, "kes tegelevad vähemalt ühe [gaasiga seotud] tegevusega (transport, müük ja ost)". Komisjon teeb sellest järelduse, et Sitsiilia seadusandja tegelik eesmärk oli maksustada transporditav toode (metaan), mitte aga infrastruktuur (gaasijuhe) kui selline.

Väljakujunenud kohtupraktika kohaselt kuulub EÜ artiklis 90 sätestatud riigimaksude osas transporditud kauba kaalu alusel määratav transpordivahendi maks toodete maksustamise kohta käivate ühenduse õigusnormide kohaldamisalasse, sest selline maks mõjutab vältimatult ja koheselt transporditud kauba hinda olenemata sellest, kas kaup on riigisisene või imporditud. Kohtupraktikas väljendatud tõlgendamise põhimõttest, mis on kohaldatav tollimaksuga samaväärse toimega maksudele, tuleneb, et ehkki käesolevas asjas maksustati formaalselt riikliku maksuga transpordivahend (gaasijuhtme) transporditava toote (metaani) ruumala alusel, siis tegelikkuses maksustati toodet ennast, mõjutades vältimatult ja otseselt tema hinda.

(<sup>1</sup>) EÜT L 263, 27.9.1978

**Eelotsusetaotlus, mille esitas College voor het bedrijfsleven 19. aprilli 2005. aasta otsusega kohtuasjas 1) Stichting Zuid-Hollandse Milieufederatie ja 2) Stichting Natuur en Milieu versus College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen, menetluse astuja Bayer CorpScience B.V.**

**(Kohtuasi C-174/05)**

(2005/C 155/12)

(Kohtumenetluse keel: hollandi)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud College voor het bedrijfsleven'i 19. aprilli 2005. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotluse kohtuasjas 1) Stichting Zuid-Hollandse Milieufederatie ja 2) Stichting Natuur en Milieu v. College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen, menetluse astuja Bayer CorpScience B.V., mis saabus kohtukantseleisse 19. märtsil 2005.

College voor het bedrijfsleven küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmises küsimuses:

Kas otsuse 2003/199/EÜ<sup>(1)</sup> artikli 2 punkt 3 on kehtiv?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 18. märtsi 2003. aasta otsuse 2003/199/EÜ aldkarbi nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse kandmata jätmise ja kõnealust toimeainet sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta (ELT L 76, 22.3.2003, lk 21).

### Euroopa Ühenduste Komisjoni 19. aprilli 2005. aasta hagi Iirimaa vastu

(Kohtuasi C-175/05)

(2005/C 155/13)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

Euroopa Ühenduste Komisjon esitas 19. aprillil 2005 Euroopa Ühenduste Kohtule hagi Iirimaa vastu. Hageja esindajad on Michael Shotter ja Wouter Wils, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis.

Euroopa Ühenduste Komisjon palub Euroopa Kohtul:

1. tuvastada, et kuna Iirimaa on nõukogu 19. novembri 1992. aasta direktiivi 92/100/EMÜ rentimis- ja laenutamiseõiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas<sup>(1)</sup> mõttes vabastanud kõik üldsusele laenutamise asutuste kategooriad, siis on Iirimaa rikkunud selle direktiivi artiklitest 1 ja 5 tulenevaid kohustusi.
2. jätta kohtukulud Iirimaa kanda.

#### Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Direktiivi artikli 1 lõikes 3 defineeritakse "laenutamist" kui kasutada andmist piiratud ajaks ja otsese või kaudse majandusliku või kaubandusliku tulu eesmärgita, "kui seda teevad üldsusele avatud asutused". Artikli 5 lõige 3 lubab liikmesriikidel vabastada "teatavad asutuste kategooriad" tasu maksmisest.

Iiri ametiasutused on direktiivi artikli 5 lõikele 3 toetudes määrusega vabastanud "loetletud asutuste liigid tasu maksmisest laenutamise käigus". Selle erandi ulatus on nii lai, et see lubab kõikidel üldsusele avatud haridus- ja akadeemilistel asutustel tegeleda üldsusele laenutamisega, mille tulemuseks on see, et ühelegi üldsusele laenutavale asutusele ei kohaldada laenutusõigust ning nad on samuti vabastatud tasu maksmisest.

Komisjon väidab, et selline olukord ületab selgelt direktiivi artikli 5 lõikes 3 lubatud erandite ulatuse ning seega on Iirimaa rikkunud direktiivi artiklitest 1 ja 5 tulenevaid kohustusi.

<sup>(1)</sup> EÜT L 346, 27.11.1992, lk 61.

### Eelotsusetaotlus, mille esitas Juzgado de lo Social Único de Algeciras 30. märtsi 2005. aasta määrusega kohtuasjas María Cristina Guerrero Pecino versus Fondo de Garantía Salarial (FOGASA)

(Kohtuasi C-177/05)

(2005/C 155/14)

(Kohtumenetluse keel: hispaania)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Juzgado de lo Social Único de Algeciras'e 30. märtsi 2005. aasta määrusega esitatud eelotsusetaotluse kohtuasjas María Cristina Guerrero Pecino v. Fondo de Garantía Salarial (FOGASA), mis saabus kohtukantseleisse 20. aprillil 2005.

Juzgado de lo Social Único de Algeciras küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

Kas, võttes arvesse võrdsuse ja mittediskrimineerimise üldpõhimõtet, töötajate määruse artikli 33 lõike 2 kohane erinev kohtlemine ja sellele sättele Tribunal Supremo poolt antud tõlgendus on objektiivselt põhjendatud ja sellest tulenevalt on direktiivi 80/987/EMÜ töötajate kaitset tööandja maksejõuetuse korral käsitlevate liikmesriikide õigusnormide ühtlustamise kohta<sup>(1)</sup>, Euroopa Parlamendi ja nõukogu (23. septembri 2002. aasta) direktiiviga 2002/74/EÜ<sup>(2)</sup> muudetud redaktsioonis, kohaldamisala raames saavutatud kohtuliku kokkuleppe alusel hüvitise maksmine vallandamise puhul välistatud,

või, vastupidiselt sellele, võttes arvesse võrdsuse ja mittediskrimineerimise üldpõhimõtet, ei ole töötajate määruse artikli 33 lõike 2 kohane erinev kohtlemine ja sellele sättele Tribunal Supremo poolt antud tõlgendus objektiivselt põhjendatud ja sellest tulenevalt ei ole direktiivi 80/987/EMÜ töötajate kaitset tööandja maksejõuetuse korral käsitlevate liikmesriikide õigusnormide ühtlustamise kohta, Euroopa Parlamendi ja nõukogu (23. septembri 2002. aasta) direktiiviga 2002/74/EÜ muudetud redaktsioonis, kohaldamisala raames saavutatud kohtuliku kokkuleppe alusel hüvitise maksmine vallandamise puhul välis-  
tatud?

(<sup>1</sup>) Nõukogu 20. oktoobri 1980. aasta direktiiv 80/987/EMÜ, EÜT L 283, 28.10.1980, lk 23.

(<sup>2</sup>) EÜT L 270, 8.10.2002, lk 10.

### **Euroopa Ühenduste Komisjoni 19. aprilli 2005. aasta hagi Kreeka Vabariigi vastu**

**(Kohtuasi C-178/05)**

(2005/C 155/15)

(Kohtumenetluse keel: kreeka)

Euroopa Ühenduste Komisjon esitas 19. aprillil 2005 Euroopa Ühenduste Kohtule hagi Kreeka Vabariigi vastu. Hageja esindaja on M. Dimitrios Triantafyllou, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis.

Hageja palub Euroopa Kohtul:

1. tuvastada, et kuna Kreeka Vabariik on võtnud vastu õigusnormid, mis puudutavad registrijärgse asukoha või juhtimise tegeliku keskuse üleviimisel maksu kohaldamist ning mis tahes tasemel põllumajandusühistute, nende igat tüüpi ühenduste või konsortsiumite, laevade kaasomanike, mis tahes vormis laevanduskonsortsiumite ja laevandusettevõtjate sellest samast maksust vabastamist, siis on Kreeka Vabariik rikkunud nõukogu 17. juuli 1969. aasta direktiivist 69/335/EMÜ kapitali suurendamise kaudse maksustamise kohta (<sup>1</sup>) tulenevaid kohustusi;
2. jätta kohtukulud Kreeka Vabariigi kanda.

*Õiguslikud alused ja peamised argumendid*

Komisjon leiab, et maksu kohaldamiseks asukoha üleviimisel on asjakohaseks kriteeriumiks see, et päritoluliikmesriigis käsitatakse äriühingut *kapitaliühinguna*, mis tähendab, et ta ei ole

seal maksukohustuslane, kui teda päritoluliikmesriigis ei käsitata kapitaliühinguna. Seetõttu kritiseerib komisjon asjaolu, et Kreeka õigusaktide kohaselt omab tähtsust üksnes päritoluliikmesriigi poolt kapitalimaksuga maksustamine, vabastades sellest maksust üksnes asukoha üleviimise Kreekasse kapitalimaksu kohaldavast liikmesriigist. Komisjoni seisukoht toetub direktiivi, mis seob selle maksuga maksustamise äriühingute kui kapitalio-  
manike loomusega, sõnasõnalisele ning ka süstemaatilisele tõlgendusele; seda arvamust tugevdab muuhulgas direktiiviga 85/303/EMÜ tehtud muudatus, mis kaldub kapitalimaksu kaotamise poole.

Mis puudutab põllumajandusühistute ja laevandusettevõtjate maksust vabastamist, siis see puudutab terveid majandusharusid täielikult katvaid kategooriaid, mille osas Kreeka ametiasutused ei ole selgitanud, miks ei ole nende puhul tegemist kapitaliühingutega, ning mille täielik maksust vabastamine ei ole muuhulgas kaetud direktiivis sätestatud teatud tehingute vabastamise õigusega. Ülejäänud osas, milles direktiivis on soovitud terved majandusharud täielikult maksust vabastada, on seda tehtud selgesõnaliselt (nt riigi osalusega äriühingud üldistes hüvides).

(<sup>1</sup>) EÜT L 249, 3.10.1969, lk 25.

### **Euroopa Ühenduste Komisjoni 21. aprilli 2005. aasta hagi Prantsuse Vabariigi vastu**

**(Kohtuasi C-179/05)**

(2005/C 155/16)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Euroopa Ühenduste Komisjon esitas 21. aprillil 2005 hagi Prantsuse Vabariigi vastu. Euroopa Komisjoni esindaja on M. Nolin, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis.

Komisjon palub Euroopa Kohtul:

1. tuvastada, et kuna Prantsuse Vabariik jättis esitamata nõukogu määruse nr 2847/93 (<sup>1</sup>) artikli 18 esimeses lõikes ja artikli 19i esimeses ja kolmandas taandes ettenähtud andmed, siis on Prantsuse Vabariik rikkunud sellest määrusest tulenevaid kohustusi;
2. jätta kohtukulud Prantsuse Vabariigi kanda.

## Õiguslikud alused ja peamised argumendid

- Prantsuse ametiasutused ei ole määruse nr 2847/93 artikli 18 lõikes 1 ettenähtud andmeid esitanud aastate 1999 ja 2000 kohta. Lisaks sellele esitati andmed järgnevate aastate kohta hilinemisega;
- Prantsuse ametiasutused ei ole määruse nr 2847/93 artiklis 19i ettenähtud andmeid esitanud aastate 1999, 2000, 2001 ja 2002 kohta. Samuti ei ole neid andmeid esitatud järgnevate aastate kohta.

(<sup>1</sup>) Nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrus (EMÜ) nr 2847/93, millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem (EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1).

**Euroopa Ühenduste Komisjoni 22. aprilli 2005. aasta hagi  
Kreeka Vabariigi vastu**

(Kohtuasi C-182/05)

(2005/C 155/17)

(Kohtumenetluse keel: kreeka)

Euroopa Ühenduste Komisjon esitas 22. aprillil 2005 Euroopa Ühenduste Kohtule hagi Kreeka Vabariigi vastu. Hageja esindajad on komisjoni õigustalituse nõunik Maria Patakia ja õigustalituse ametnik Bernhard Schima, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis.

Euroopa Ühenduste Komisjon palub Euroopa Kohtul:

- tuvastada, et kuna Kreeka Vabariik ei taganud Dimosia Epicheirisi Ilektrismou raamatupidamises pruunsöe kaevandamise ja elektrienergia tootmise kohta eraldi aastaaruannete avaldamist, on ta rikkunud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. detsembri 1996. aasta direktiivi 96/92/EÜ elektri siseturu ühiseeskirjade kohta (<sup>1</sup>) artiklist 14 tulenevaid kohustusi;
- jätta kohtukulud Kreeka Vabariigi kanda.

## Õiguslikud alused ja peamised argumendid

1. Pärast seda, kui komisjon oli saanud kaebuse, ning tuginedes Kreekast saadud informatsioonile (Arendusministeeriumi ning Energiareguleerimise Ameti erinevad kirjad), mis puudutas integreeritud ettevõtja "Dimosia Epicheirisi Ilektrismou" (DEI) raamatupidamise eraldi aruannete avaldamise nõuet kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. detsembri 1996. aasta direktiivi 96/92/EÜ artikliga 14 elektri siseturu ühiseeskirjade kohta, leidis komisjon, et Kreeka Vabariik on rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Komisjon leiab, et DEI poolt elektritootmise ja pruunsöe kaevandamise kohta raamatupidamise üldaruannete avaldamine ning nende kahe tegevuse eristamata jätmine kujutab endast direktiivi 96/92/EÜ artikli 14 lõikest 3 tulenevate kohustuste rikkumist.
3. Hoolimata DEI sisemise raamatupidamise aruannete süsteemi olemasolust, kus pruunsöe kaevandamine on nõuetekohaselt elektritootmisest eristatud, on komisjon seisukohal, et kõnealune eristamine peab kajastuma ka DEI poolt avaldatud aruannetest. Komisjon märgib, et Kreeka ametivõimude jõupingutused ei ole andnud nõutud tulemust. Eraldi aruannete kohta reguleerimisametile informatsiooni esitamisest ei piisa, et see oleks avaldamiskohustusega kooskõlas.

(<sup>1</sup>) EÜT L 27, 30.1.1997, lk 20.

**Euroopa Ühenduste Komisjoni 28. aprilli 2005. aasta hagi  
Portugali Vabariigi vastu**

(Kohtuasi C-191/05)

(2005/C 155/18)

(Kohtumenetluse keel: portugali)

Euroopa Ühenduste Komisjon esitas 28. aprillil 2005 Euroopa Ühenduste Kohtule hagi Portugali Vabariigi vastu. Hageja esindajad on Michel van Beek ja António Cairos, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis.

Euroopa Ühenduste Komisjon palub Euroopa Kohtul:

- 1) tuvastada, et kuna Portugali Vabariik on muutnud "Moura, Mourão ja Barrancos" erikaitseala (EKA) ulatust, jättes sellest välja alad, kus elavad looduslikult esinevad linnuliigid, mille kaitse oli selle EKA loomise aluseks, siis on Portugali Vabariik rikkunud nõukogu 2. aprilli 1979. aasta direktiivi 79/409/EMÜ loodusliku linnustiku kaitse kohta (<sup>(1)</sup>) artikli 4 lõikest 1 tulenevaid kohustusi;
- 1) jätta kohtukulud Portugali Vabariigi kanda.

*Õiguslikud alused ja peamised argumendid*

- 1) Moura, Mourão ja Barrancos erikaitseala on loodud 23. septembril 1999 Portugali valitsuse poolt 23. septembri 1999. aasta dekreetseadusega nr 384-B/99. Selle erikaitseala piirid on kindlaks määratud nimetatud dekreetseaduse XXIV lisas.
- 2) Portugali ametiasutuste esitatud informatsioonist selgub, et Moura, Mourão ja Barrancos'e erikaitseala ulatuse muutmisel 20. mai 2000. aasta dekreetseadusega nr 141/2000 puudub igasugune teaduslik alus. Euroopa Kohtu praktikast tuleneb, et liike, mille kaitset on hinnatud vajalikuks, saab välistada ainult teaduslikel põhjendustel.

(<sup>(1)</sup>) EÜT L 103, lk 1.

**Euroopa Ühenduste Komisjoni 29. aprilli 2005. aasta hagi  
Luksemburgi Suurhertsogiriigi vastu**

**(Kohtuasi C-193/05)**

(2005/C 155/19)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Euroopa Ühenduste Komisjon esitas 29. aprillil 2005 Euroopa Ühenduste Kohtule hagi Luksemburgi Suurhertsogiriigi vastu. Hageja esindajad on D. Maidani ja H. Støvlbæk, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis.

Komisjon palub Euroopa Kohtul:

- 1) tuvastada, et kehtestades päritolumaa kutsenimetuse all tegutsemiseks nõuded keeleoskuse kohta, keelustades registreeritud aadressi teenuse pakkumise ja kohustades igal aastal uuesti esitama päritoluliikmesriigi advokaadi tunnistust, on Luksemburgi Suurhertsogiriik rikkunud Euroopa Parlamendi

ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiivist 98/5/EÜ, millega hõlbustatakse alalist tegutsemist advokaadi kutsealal muus liikmesriigis kui see, kus omandati kutsekvalifikatsioon (<sup>(1)</sup>), eriti selle artiklitest 2,3 ja 5 tulenevaid kohustusi;

- 2) jätta kohtukulud Luksemburgi Suurhertsogiriigi kanda.

*Õiguslikud alused ja peamised argumendid*

Euroopast pärit advokaadi advokatuuri liikmeks vastuvõtmise eeltingimusena keeleoskuse kontrolli kehtestamine on vastuolus direktiivi üldise eesmärgiga, milleks on hõlbustada alalist tegevust advokaadi kutsealal muus liikmesriigis kui see, kus omandati kutsekvalifikatsioon ja on vastuolus eriti selle direktiivi artikli 3 lõikega 2, mille kohaselt vastuvõttev liikmesriik registreerib advokaadi "tunnistuse esitamisel, mis tõendab tema registreerimist päritoluliikmesriigi pädevas asutuses".

Registreeritud aadressi teenuse pakkumise keeld on vastuolus artikli 5 lõikega 1, mille kohaselt Euroopa advokaat "tegeleb sama kutsetegevusega, mis vastuvõttvas liikmesriigis kasutatava vastava kutsenimetuse alusel tegutsev advokaat".

Oma vastuses põhjendatud arvamusele teatab Luksemburgi valitsus, et on arvesse võtnud komisjoni argumendi, mille kohaselt iga-aastane päritoluliikmesriigi pädeva asutuse poolt väljaantud advokaadi tunnistuse esitamise nõue on direktiivi sätete kohaselt põhjendamatu halduskoormus.

Siiski leiab komisjon, et 13. novembri 2002. aasta seaduse, millega direktiiv 98/5 võetakse Luksemburgi siseriiklikku õigusesse üle, tekst sisaldab tänaseni seda nõuet, mis põhjendatud arvamuses märgitud põhjustel on direktiiviga vastuolus.

(<sup>(1)</sup>) EÜT L 77, 14.3.1998, lk 36.

**Kohtuasja C-47/04 (<sup>(1)</sup>) registrist kustutamine**

(2005/C 155/20)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Euroopa Ühenduste Kohtu viienda koja esimehe 14. veebruari 2005. aasta määrusega kustutati registrist kohtuasi C-47/04: Euroopa Ühenduste Komisjon v. Prantsuse Vabariik.

(<sup>(1)</sup>) ELT C 71, 20.3.2004.



## ESIMESE ASTME KOHTU

## ESIMESE ASTME KOHTU

14. aprilli 2005. aasta otsus

kohtuasjas T-88/01: Sniace SA versus Euroopa Ühenduste Komisjon <sup>(1)</sup>*(Riigiabi — Tühistamishagi — Vastuvõetavus — Akt, mis puudutab hagejat isiklikult)*

(2005/C 155/21)

*(Kohtumenetluse keel: hispaania)*

Kohtuasjas T-88/01: Sniace SA, asukoht Madrid (Hispaania), esindajad: advokaadid J. Baró Fuentes, M. Gómez de Liaño y Botella ja F. Rodríguez Carretero, v. Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad D. Triantafyllou ja J. Buendía Sierra, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis), keda toetavad Austria Vabariik (esindajad: H. Dossi ja M. Burgstaller, kohtudokumentide kättetoimetamise aadressi Luxembourgis), Lenzing Lyocell GmbH & Co. KG, asukoht Heiligenkreuz im Lafnitztal (Austria) ja Land Burgenland (Austria), esindaja: advokaat U. Soltész, mille esemeks on komisjoni 19. juuli 2000. aasta otsuse nr 2001/102/EÜ Austria poolt Lenzing Lyocell GmbH & Co. KG-le riigiabi andmise kohta (EÜT 2001, L 38, lk 33) tühistamise taotlus, tegi esimese astme kohus (viies laiendatud koda), koosseisus: koja esimees P. Lindh ning kohtunikud R. García-Valdecasas, J. D. Cooke, P. Mengozzi ja M. E. Martins Ribeiro, kohtusekretär: vanemametnik J. Palacio González, 14. aprillil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Jätta hageja enda ja komisjoni kohtukulud hageja kanda.
3. Jätta menetlusse astujate kohtukulud nende endi kanda.

<sup>(1)</sup> EÜT C 186, 30.6.2001.

## ESIMESE ASTME KOHTU

12. aprilli 2005. aasta otsus

kohtuasjas T-191/02: Giorgio Lebedef versus Euroopa Ühenduste Komisjon <sup>(1)</sup>*(Ametnikud — 1974. aastal komisjoni ning ametiühingute ja kutseliitude vahel sõlmitud raamkokkulepe — Ülesütlemine — Tegevuseeskirjade vastuvõtmine — 4. aprilli 2001. aasta kokkuleppe kinnitamine — Vastuvõetavus)*

(2005/C 155/22)

*(Kohtumenetluse keel: prantsuse)*

Kohtuasjas T-191/02: Giorgio Lebedef, Euroopa Ühenduste Komisjoni ametnik, elukoht Senningerberg (Luksemburg), esindajad: advokaadid G. Bounéou ja F. Frabetti, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis, versus Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja J. Currall, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis), mille esemeks on nõue tühistada komisjoni 5. detsembri 2001. aasta otsus, millega ta ütles üles 20. septembri 1974. aasta raamkokkuleppe, võttis uuesti vastu enamiku ametiühingute, kutseliitude ja komisjoni vahel 19. jaanuaril 2000 sõlmitud tegevuseeskirjad kooskõlastamise tasandite, kollektiivse organi ja menetluse kohta, kinnitas 4. aprilli 2001. aasta kokkulepet, mis käsitles töötajate esindajate käsutuses olevaid vahendeid, kinnitas streiki puudutavaid sätteid, mis asuvad 20. septembri 1974. aasta raamkokkuleppe I lisas, kutsus komisjoni aseesimeest N. Kinnock'it üles pidama läbirääkimisi ametiühingute ja kutseliitudega ja tegema enne 2002. aasta märtsikuu lõppu ettepaneku uue raamkokkuleppe vastuvõtmiseks kolleegiumi poolt ning lisama personalieeskirjade muudatuste hulka, mille puhul peab toimuma kooskõlastamine ametiühingute ja kutseliitudega, muudatuse, millega nähakse ette võimalus võtta vastu valimiseeskiri institutsiooni töötajate seas korraldatud referendumi kaudu, nõue tühistada Kinnock'i 22. novembri 2001. aasta kiri, mis oli adresseeritud iga ametiühingu esimehele, et neid teavitada tema otsusest paluda komisjonil 5. detsembril 2001 lõpetada 20. septembri 1974. aasta eespoolviidatud raamkokkulepe ning võtta vastu mitmeid eespoolnimetatud punkte, ning nõue tühistada

E. Halskov'i 6. detsembri 2001. aasta otsus, millega keelduti andmast hagejale lähetuskäskkirja, mida hageja vajas osalemiseks 7. detsembri 2001. aasta "personalieeskirjade muudatuste eelnõude kogupaketi" kooskõlastusnõupidamisel, tegi esimese astme kohus (esimene koda), koosseisus: president B. Vesterdorf ning kohtunikud P. Mengozzi ja M. E. Martins Ribeiro; kohtusekretär ametnik I. Natsinas, 12. aprillil 2005 otsuse, mille resolutsiooni on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta kohtukulud, sh ajutiste meetmete kohaldamise kulud, poolte endi kanda.

(<sup>1</sup>) EÜT C 233, 28.9.2002.

#### ESIMESE ASTME KOHTU

21. aprilli 2005. aasta otsus

**kohtuasjas T-269/02: PepsiCo, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (<sup>1</sup>)**

*(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi RUFFLES taotlus — Varasem siseriiklik kaubamärk RIFFELS — Veel varasem siseriiklik kaubamärk RUFFLES — Siseriiklike ja ühenduse kaubamärkide koosseistestimine ja võrdsus)*

(2005/C 155/23)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

Kohtuasjas T-269/02: PepsiCo, Inc., asukoht Purchase, New York (Ameerika Ühendriigid), esindaja advokaat E. Armijo Chávarri, versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: algselt J. Novais Gonçalves ja J. Crespo Carrillo, hiljem A. von Mühlendahl ja Novais Gonçalves), teine menetluspool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja menetluses ja menetluse astuja esimese astme kohtus on Intersnack Knabber-Gebäck GmbH & Co. KG, varem Convent Knabber-Gebäck GmbH & Co. KG, asukoht Köln (Saksamaa), esindaja: advokaat M. Schaeffer, mille esemeks on hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 10. juuni 2002. aasta otsuse (asi R 114/2000-1) vastu, mis on tehtud vastulausemenetluses PepsiCo, Inc. ja Intersnack Knabber-Gebäck GmbH & Co. KG vahel, tegi esimese astme kohus (viies koda), koosseisus: koja esimees M. Vilaras ning

kohtunikud F. Dehousse ja D. Šváby; kohtusekretär vanemametnik J. Palacio González, 21. aprillil 2005 otsuse, mille resolutsiooni on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Hageja kannab oma kohtukulud ja Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kohtukulud.
3. Menetluse astuja kannab oma kohtukulud.

(<sup>1</sup>) EÜT C 261, 26.10.2002.

#### ESIMESE ASTME KOHTU

20. aprilli 2005. aasta otsus

**kohtuasjas T-273/02: Krüger GmbH & Co. KG versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (<sup>1</sup>)**

*(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi CALPICO taotlus — Varasem siseriiklik kaubamärk CALYPSO — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b — Õigus olla ära kuulatud)*

(2005/C 155/24)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Kohtuasjas T-273/02: Krüger GmbH & Co. KG, asukoht Bergisch Gladbach (Saksamaa), esindaja advokaat S. von Petersdorff-Campen, v. Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), (esindaja G. Schneider), teine menetluspool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja ja menetluse astuja esimese astme kohtus on Calpis Co. Ltd, asukoht Tokyo (Jaapan), esindajad advokaadid O. Jüngst ja M. Schork, mille esemeks on Calpis Co. Ltd ja Krüger GmbH & Co. KG vahelises vastulausemenetluses Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 25. juuni 2002. aasta otsuse peale (asi R 484/2000-1) esitatud hagi, tegi esimese astme kohus (neljas koda), koosseisus: koja esimees H. Legal ning kohtunikud P. Mengozzi ja I. Wisniewska-Białecka; kohtusekretär ametnik I. Natsinas, 20. aprillil 2005 otsuse, mille resolutsiooni on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Jätta kohtukulud hageja kanda.

ESIMESE ASTME KOHTU

(<sup>1</sup>) EÜT C 274, 9.11.2002.

19. aprilli 2005. aasta otsus

ESIMESE ASTME KOHTU

13. aprilli 2005. aasta otsus

kohtuasjas T-353/02: Duarte y Beltrán, SA versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi INTEA taotlus — Varasemad siseriiklikud sõnamärgid INTESA — Registreerumisest keeldumine — Suhteline keeldumispõhjus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2005/C 155/25)

(Kohtumenetluse keel: hispaania)

Kohtuasjas T-353/02: Duarte y Beltrán, SA, asukoht Santander (Hispaania), esindaja algselt N. Moya Fernández, hiljem advokaadid J. Calderón Chavero ja T. Villate Consonni, v. Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad G. Schneider ja P. Jurado Montejano), teine menetluspool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja menetluses oli Mirato SpA, asukoht Novare (Itaalia), mille esemeks on hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 6. augusti 2002. aasta otsuse (R 407/2001-2) vastu, mis käsitles Duarte y Beltrán, SA ja Mirato SpA vahelist vastulausemenetlust, tegi esimese astme kohus (teine koda), koosseisus: koja esimees J. Pirrung ning kohtunikud N. J. Forwood ja I. Pelikánová; kohtusekretäri abi B. Pastor, 13. aprillil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Jätta kohtukulud hageja kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 44, 22.2.2003.

Liidetud kohtuasjades T-380/02 ja T-128/03: Success-Marketing Unternehmensberatungsgesellschaft mbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Restitutio in integrum hagi — Siseturu Ühtlustamise Ameti otsustest ja teadaannetest teatamise tingimused — Edastamine faksi teel)

(2005/C 155/26)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Liidetud kohtuasjades T-380/02 ja T-128/03: Success-Marketing Unternehmensberatungsgesellschaft mbH, asukoht Linz (Austria), esindajad: advokaadid G. Sechlehner ja C. Ofner, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis, v. Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), (esindajad J. Weberndörfer ja G. Schneider), teine menetlusosaline ühtlustamisameti apellatsioonikoja menetluses, menetluse astuja esimese astme kohtus kohtuasjas T-128/03 oli Chipita International SA, asukoht Ateena (Kreeka), esindaja: advokaat P. Hoffmann, mille esemeks on esiteks ühtlustamisameti esimese apellatsioonikoja 26. septembri 2002. aasta otsuse (asi R 26/2001-1), millega jäeti rahuldamata hageja taotlus tähtaja ennistamiseks, tühistamise taotlus ning teiseks ühtlustamisameti esimese apellatsioonikoja 13. veebruari 2003. aasta ja/või 13. märtsi 2003. aasta otsuse (asi R 1124/2000-1), mis puudutavad vastulausemenetlust Success-Marketing Unternehmensberatungsgesellschaft mbH ja Chipita International SA vahel, tühistamise taotlus, tegi esimese astme kohus (viies koda), koosseisus: koja esimees M. Vilaras, kohtunikud E. Martins Ribeiro ja K. Jürimäe; kohtusekretäri ametnik I. Natsinas, 19. aprillil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Jätta hageja enda ja Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kohtukulud hageja kanda.

3. Jätta *Chipita International SA* kohtukulud tema enda kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 101, 26.4.2003.

3. Jätta menetlusse astujate kulud nende endi kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 55, 8.3.2003.

## ESIMESE ASTME KOHTU OTSUS

13. aprilli 2005. aasta

**kohtuasjas T-2/03: Verein für Konsumenteninformation versus Euroopa Ühenduste Komisjon (<sup>1</sup>)**

*(Juurdepäas dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Taotlus, mis hõlmab liiga paljusid dokumente — Juurdepääsust täielik keeldumine — Konkreetse ja individuaalse hindamise kohustus — Erandid)*

(2005/C 155/27)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Kohtuasjas T-2/03: Verein für Konsumenteninformation, asukoht Viin (Austria), esindaja advokaat A. Klauser, versus Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad S. Rating ja P. Aalto, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis), keda toetavad Bank für Arbeit und Wirtschaft AG, asukoht Viin, esindaja advokaat H.-J. Niemeyer, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis, Österreichische Volksbanken AG, asukoht Viin, ja Niederösterreichische Landesbank-Hypothekenbank AG, asukoht Sankt Pölten (Austria), esindajad advokaadid R. Roniger, A. Ablasser ja W. Hemetsberger, mille esemeks on nõue tühistada komisjoni 18. detsembri 2002. aasta otsus D (2002) 330472, mis käsitleb asja COMP/36.571/D-1: Austria pangad — "Lombard-klubi" haldustoimikule juurdepääsu taotlust, tegi esimese astme kohus (esimene laiendatud koda), koosseisus: koja esimees B. Vesterdorf ja kohtunikud M. Jaeger, P. Mengozzi, M. E. Martins Ribeiro ja I. Labucka; kohtusekretär H. Jung, 13. aprillil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Tühistada otsus D(2002) 330472, mis käsitleb asja COMP/36.571/D-1: Austria pangad — Lombard-klubi haldustoimikule juurdepääsu taotlust.

2. Jätta kohtukulud komisjoni kanda.

## ESIMESE ASTME KOHTU

21. aprilli 2005. aasta otsus

**kohtuasjas T-28/03: Holcim (Deutschland) AG versus Euroopa Ühenduste Komisjon (<sup>1</sup>)**

*(EÜ asutamislepingu artikkel 85 (nüüd EÜ artikkel 81) — Esimese astme kohtu otsuse täitmine — Pangagarantiiga seotud kulude hüvitamine — Ühenduse lepinguväline vastutus)*

(2005/C 155/28)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Kohtuasjas T-28/03: Holcim (Deutschland) AG, varem Alsen AG, asukoht Hamburg (Saksamaa), keda esialgu esindasid advokaadid F. Wiemer ja K. Moosecker ning hiljem advokaadid Wiemer, P. Niggemann ja B. Menkhau, versus Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: R. Lyal ja W. Mölls, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis), mille esemeks on kahju hüvitamise hagi, millega taotletakse hüvitist pangagarantiiga seotud kulude eest, mida hageja kandis komisjoni 30. novembri 1994. aasta otsusega 94/815/EÜ, mis puudutas EÜ asutamislepingu artikli 85 kohaldamise menetlust (asi IV/33.126 ja 33.322 — Tsement) (EÜT L 343, lk 1) ning mis tühistati esimese astme kohtu 15. märtsi 2000. aasta otsusega liidetud kohtuasjades T-25/95, T-26/95, T-30/95-T-32/95, T-34/95-T-39/95, T-42/95-T-46/95, T-48/95, T-50/95-T-65/95, T-68/95-T-71/95, T-87/95, T-88/95, T-103/95 ja T-104/95: Cimenteries CBR jt v. komisjon, "Tsement" (ELK 2000, lk II-491), määratud trahvi tõttu, tegi esimese astme kohus (kolmas koda), koosseisus: koja esimees J. Azizi, kohtunikud M. Jaeger ja F. Dehousse; kohtusekretär: H. Jung, 21. aprillil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi EÜ artiklile 233 tuginevas osas vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.

2. Jätta teise võimalusena esitatud nõue, milles taotletakse hagi tõlgendamist EÜ artiklile 233 tuginevas osas tühistamis- või tegevusetuse vaidlustamise hagina, vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.

3. Jätta kahju hüvitamise nõue hageja poolt enne 31. jaanuari 1998 kantud pangagarantiiga seotud kulude osas vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.

4. Jätta hagi ülejäänud osas põhjendamatusse tõttu rahuldamata.

5. Jätta kohtukulud hageja kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 124, 24.5.2003.

#### ESIMESE ASTME KOHTU

21. aprilli 2005. aasta otsus

**kohtuasjas T-164/03: Ampafrance SA versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (<sup>1</sup>)**

*(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Taotlus sõna "monBeBé" sisaldava kujutismärgi ühenduse sõnamärgina registreerimiseks — Varasemad sõnamärgid bebe — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b)*

(2005/C 155/29)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Kohtuasjas T-164/03: Ampafrance SA, asukoht Cholet (Prantsusmaa), esindaja: advokaat C. Bercial Arias, versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: A. Rassat ja A. Folliard-Monguiral), teine menetluspool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja menetluses, menetlusse astuja esimese astme kohtus oli Johnson & Johnson GmbH, asukoht Düsseldorf (Saksamaa), esindaja: advokaat D. Von Schultz, mille esemeks on Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 4. märtsi 2003. aasta otsuse (asi R 220/2002-1) peale esitatud kaebus, mis käsitleb vastulausemenetlust asjas Ampafrance SA versus Johnson & Johnson GmbH, tegi esimese astme kohus (kolmas koda), koosseisus: koja esimees M. Jaeger ning kohtunikud V. Tiili ja O. Czúcz; kohtusekretär ametnik J. Plingers, 21. aprillil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Jätta Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kohtukulud hageja kanda.

3. Jätta menetlusse astuja kohtukulud tema enda kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 184, 2.8.2003.

#### ESIMESE ASTME KOHTU

20. aprilli 2005. aasta otsus

**kohtuasjas T-211/03: Faber Chimica Srl versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (<sup>1</sup>)**

*(Ühenduse kaubamärk — Kujutismärgi Faber taotlus — Siseriiklike sõna- ja kujutismärkide NABER omaniku vastulause — Registreerimisest keeldumine)*

(2005/C 155/30)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Kohtuasjas T-211/03: Faber Chimica Srl, asukoht Fabriano (Itaalia), esindajad advokaadid P. Tartuferi ja M. Andreano, v. Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: M. Capostagno ja O. Montalto), teine menetluspool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja menetluses oli Industrias Quimicas Naber, SA Nabersa, asukoht Valencia (Hispaania), mille esemeks on hagi ameti neljanda apellatsioonikoja 19. märtsi 2003. aasta otsuse (asi R 620/2001-4) peale, mis puudutas vastulausemenetlust Faber Chimica Srl ja Industrias Quimicas Naber, SA Nabersa, vahel, tegi esimese astme kohus (teine koda), koosseisus: koja esimees J. Pirrung ning kohtunikud N. J. Forwood ja S. Papasavvas; kohtusekretär: vanemametnik J. Palacio González, 20. aprillil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 19. märtsi 2003. aasta otsus (asi R 620/2001-4) niivõrd, kui sellega rahuldatakse Hispaania sõnamärgi NABER omaniku vastulause.

2. Jätta kohtukulud kostja kanda.

ESIMESE ASTME KOHTU

(<sup>1</sup>) ELT C 200, 23.8.2003.

13. aprilli 2005. aasta otsus

ESIMESE ASTME KOHTU

14. aprilli 2005. aasta otsus

kohtuasjas T-260/03: Celltech R & D Ltd versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (<sup>1</sup>)

(2005/C 155/32)

(Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk CELLTECH — Absoluutsed keeldumispõhjused — Eristusvõime — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt b)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

(2005/C 155/31)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

Kohtuasjas T-260/03: Celltech R & D Ltd, asukoht Slough, Berkshire (Ühendkuningriik), esindajad barrister D. Alexander ja solicitor N. Jenkins, v. Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), (esindajad I. de Medrano Caballero ja A. Folliard-Monguiral), mille esemeks on hagi ameti teise apellatsioonikoja 19. mai 2003. aasta otsuse (asi R 659/2002-2) peale, mis puudutas sõnalise tähise CELLTECH ühenduse kaubamärgina registreerimise taotlust, tegi esimese astme kohus (kolmas koda), koosseisus: koja esimees M. Jaeger ning kohtunikud V. Tiili ja O. Czócz; kohtusekretär: ametnik C. Kristensen, 14. aprillil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 19. mai 2003. aasta otsus (asi R 659/2002-2).

2. Jätta kohtukulud kostja kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 239, 4.10.2003.

kohtuasjas T-286/03: The Gillette Company versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi RIGHT GUARD XTREME SPORT registreerimise taotlus — Varasem siseriiklik kujutismärk WILKINSON SWORD XTREME III — Segiajamise tõenäosus — Registreerimisest keeldumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b)

Kohtuasjas T-286/03: The Gillette Company, asukoht Boston (Ameerika Ühendriigid), esindajad: advokaadid A. Ebert-Weidenfeller ja L. Kouker, v. Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: G. Schneider ja J. Weberndörfen), teine menetluspool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja menetluses ja menetlusse astuja esimese astme kohtus on Wilkinson Sword GmbH, asukoht Solingen (Saksamaa), esindaja: advokaat E. Kessler, mille esemeks on hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 17. aprilli 2003. aasta otsuse peale (asi R 221/2002-4), millega keelduti registreerimast kujutismärk RIGHT GUARD XTREME SPORT, tegi esimese astme kohus (teine koda), koosseisus: koja esimees J. Pirrung ja kohtunikud A. W. H. Meij ja I. Pelikánová; kohtusekretär: vanemametnik J. Palacio González, 13. aprillil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Jätta kohtukulud hageja kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 251, 18.10.2003.

## ESIMESE ASTME KOHTU

## ESIMESE ASTME KOHTU

20. aprilli 2005. aasta otsus

13. aprilli 2005. aasta otsus

**kohtuasjas T-318/03: Atomic Austria GmbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) <sup>(1)</sup>**

**kohtuasjas T-353/03: Inge-Lise Nielsen versus Euroopa Liidu Nõukogu <sup>(1)</sup>**

*(Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk ATOMIC BLITZ — Siseriiklike sõnamärkide ATOMIC omaniku vastulause — Tõend varasema kaubamärgi registreerimise pikendamise kohta — Siseturu Ühtlustamise Ameti analüüsi kontrolli ulatus — Vastulause tagasilükkamine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b)*

*(Ametnikud — Edutamisest keeldumine — Personalieeskirjade artikkel 45 — Ilmne hindamisviga — Teenete võrdlev hindamine — Vastuvõetavus)*

(2005/C 155/33)

(2005/C 155/34)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Kohtuasjas T-318/03: Atomic Austria GmbH, asukoht Altenmarkt (Austria), esindajad: advokaadid G. Kucsko ja C. Schumacher, versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), (esindajad G. Schneider ja B. Müller), teine pool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja menetluses oli Fabricas Agrupadas de Muñecas de Onil SA, asukoht Onil (Hispaania), mille esemeks on hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 9. juuli 2003. aasta otsuse (asi R 95/2003-2) peale, mis on tehtud Atomic Austria GmbH ja Fabricas Agrupadas de Muñecas de Onil SA vahelises vastulausemenetluses, tegi esimese astme kohus (teine koda), koosseisus: koja esimees J. Pirrung ning kohtunikud A. W. H. Meij ja I. Pelikánová; kohtusekretär ametnik J. Plingers, 20. aprillil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 9. juuli 2003. aasta otsus (asi R 95/2003-2).

2. Jätta kohtukulud Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 304, 13.12.2003.

Kohtuasjas T-353/03: Inge-Lise Nielsen, endine Euroopa Liidu Nõukogu ametnik, elukoht Villers-la-Ville (Belgia), esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis, v. Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: F. Anton ja M. Sims), mille esemeks on nõukogu otsuse, millega hagejat ei edutatud 2002. aasta edutamiste käigus palgaastmele C1, tühistamise nõue, tegi esimese astme kohus (neljas koda), koosseisus: koja esimees H. Legal ja kohtunikud P. Lindh ja V. Vadapalas; kohtusekretär ametnik I. Natsinas, 13. aprillil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Jätta kohtukulud poolte endi kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 7, 10.1.2004.

## ESIMESE ASTME KOHTU

## ESIMESE ASTME KOHTU

20. aprilli 2005. aasta otsus

10. märtsi 2005. aasta määrus

kohtuasjas T-86/04: *Asa Sundholm versus Euroopa Ühenduste Komisjon* <sup>(1)</sup>kohtuasjas T-266/00: *Confartigianato Venezia, Transport Lines Snc jt versus Euroopa Ühenduste Komisjon* <sup>(1)</sup>

(Avalik teenistus — Karjäärihinnangu aruanne — Hindamisperiood 2001-2002)

(Riigiabi — Komisjoni otsus, mis tunnistab ebaseadusliku abikava ühisturuga kokkusobimatuks ning näeb ette kokkusobimatu riigiabi tagastamise — Riikliku tagasimaksmise menetluse välistamine — Tühistamishagi — Hagi esitamise huvi puudumine — Vastuvõetamatus)

(2005/C 155/35)

(2005/C 155/36)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Kohtuasjas T-86/04: Asa Sundholm, Euroopa Ühenduste Komisjoni ametnik, elukoht Brüssel (Belgia), esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J. N. Louis ja E. Marchal, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis, v. Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: C. Berardis Kayser ja H. Kraemer, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis), mille esemeks on hageja hindamisperioodi 2001-2002 kohta käiva karjäärihinnangu aruande tühistamise nõue, tegi esimese astme kohus (teine koda), koosseisus: koja esimees J. Pirrung ning kohtunikud N. J. Forwood ja S. Papasavvas; kohtusekretär I. Natsinas, 20. aprillil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Tühistada 10. aprilli 2003. aasta otsus, millega kinnitati karjäärihinnangu aruanne perioodiks 1. juuli 2001 kuni 31. detsember 2002.

2. Jätta kohtukulud komisjoni kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 94, 17.4.2004.

Kohtuasjas T-266/00: Confartigianato Venezia, Transport Lines Snc jt ning 15 teist hagejat, kelle nimekiri on toodud määruse lisas, asukoht Veneetsia (Itaalia), esindaja advokaat A. Vianello, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis, v. Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja V. Di Bucci, keda abistas advokaat A. Dal Ferro, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis), mille esemeks on nõue tühistada komisjoni 25. novembri 1999. aasta otsus 2000/394/EÜ, mis puudutab seadustes nr 30/1997 ja nr 206/1995, milles on kehtestatud sotsiaalmaksude vähendamine, Veneetsia ja Chioggia asukohaga ettevõtete kasuks ette nähtud riigiabi meetmeid (EÜT 2000, L 150, lk 50), tegi esimese astme kohus (teine laiendatud koda) koosseisus: koja esimees J. Pirrung ning kohtunikud A. W. H. Meij, N. J. Forwood, I. Pelikánová ja S. Papasavvas; kohtusekretär: H. Jung, 10. märtsil 2005 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu osaliselt läbi vaatamata selles osas, milles see oli esitatud Transport Lines Snc, C.A.T.I.L. Consorzio Artigiano Trasportatori Interni Lagunari, C.A.T.I.L. Servizi srl, Translion snc, Cooperativa Trasportatori Lagunari arl, Barich aldo e figlio snc, S.A.L.P.A. Trasporti snc, Laguna Trasporti di Tosi Pietro, Puppola Trasporti e C. snc, Simionato Roberto, Venerando Gianfranco snc, Boscolo "Bielo" Ivano srl, Grassi Mario, Laguna Veneta Cooperativa Trasporti srl, Brussa Sas ja Il Fornaio di Colussi Gloria poolt.

2. Jätta Transport Lines Snc, C.A.T.I.L. Consorzio Artigiano Trasportatori Interni Lagunari, C.A.T.I.L. Servizi srl, Translion snc, Cooperativa Trasportatori Lagunari arl, Barich aldo e figlio snc, S.A.L.P.A. Trasporti snc, Laguna Trasporti di Tosi Pietro, Puppola Trasporti e C. snc, Simionato Roberto, Venerando Gianfranco snc, Boscolo "Bielo" Ivano srl, Grassi Mario, Laguna Veneta Cooperativa Trasporti srl, Brussa Sas ja Il Fornaio di Colussi Gloria kohtukulud nende endi kanda.



3. Komisjon kannab ise oma kohtukulud, mis on talle käesoleva hetkeni tekkinud seoses hagi esitamisega ülalnimetatud kuueteistkümmne hagejaks oleva ettevõtte poolt.

4. Otsus ülejäänud kohtukulude osas tehakse hiljem.

(<sup>1</sup>) EÜT C 355, 9.12.2000.

3. Komisjon kannab kohtukulud, mis on talle käesoleva hetkeni tekkinud seoses hagi esitamisega Baglioni Hotels S.p.A poolt.

4. Itaalia Vabariik kannab kohtukulud, mis on talle käesoleva hetkeni tekkinud seoses hagi esitamisega Baglioni Hotels S.p.A poolt.

5. Otsus ülejäänud kohtukulude osas tehakse hiljem.

(<sup>1</sup>) EÜT C 355, 9.12.2000.

## ESIMESE ASTME KOHTU

10. märtsi 2005. aasta määrus

**kohtuasjas T-269/00: Baglioni Hotels S.p.A ja Sagar Srl versus Euroopa Ühenduste Komisjon (<sup>1</sup>)**

*(Riigiabi — Komisjoni otsus, mis tunnistab ebaseadusliku abikorra ühisturuga kokkusobimatuks ning näeb ette kokkusobimatu riigiabi tagastamise — Riikliku tagasimaksmise menetluse välistamine — Tühistamishagi — Hagi esitamise huvi puudumine — Vastuvõetamatus)*

(2005/C 155/37)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Kohtuasjas T-269/00: Baglioni Hotels S.p.A. ja Sagar Srl, asukoht Veneetsia (Itaalia), esindajad advokaadid A. Vianello, M. Merola ja M. Pappalardo, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis, keda toetas Itaalia Vabariik (esindaja U. Leanza, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis) v. Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja V. Di Bucci, keda abistas advokaat A. Dal Ferro, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis), mille esemeks on nõue tühistada komisjoni 25. novembri 1999. aasta otsus 2000/394/EÜ, mis puudutab seadustes nr 30/1997 ja nr 206/1995, milles on kehtestatud sotsiaal maksude vähendamine, Veneetsia ja Chioggia asukohaga ettevõtete kasuks ette nähtud riigiabi meetmeid (EÜT 2000, L 150, lk 50), tegi esimese astme kohus (teine laiendatud koda), koosseisus: koja esimees J. Pirrung ning kohtunikud A. W. H. Meij, N. J. Forwood, I. Pelikánová ja S. Papisavvas; kohtusekretär: H. Jung, 10. märtsil 2005 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu osaliselt läbi vaatamata selles osas, milles see oli esitatud äriühingu Baglioni Hotels S.p.A poolt.

2. Baglioni Hotels S.p.A kannab oma kohtukulud ise.

## ESIMESE ASTME KOHTU

10. märtsi 2005. aasta määrus

**kohtuasjas T-273/00: Unione degli industriali della provincia di Venezia (Unindustria) jt versus Euroopa Ühenduste Komisjon (<sup>1</sup>)**

*(Riigiabi — Komisjoni otsus, millega tuvastatakse ebaseaduslike abikavade ühisturuga kokkusobimatus ja nõutakse ühisturuga kokkusobimatu abi tagastamist — Tagastamise välistamine siseriiklikust menetlusest — Tühistamishagi — Hagi esitamiseks huvi puudumine — Vastuvõetamatus)*

(2005/C 155/38)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Kohtuasjas T-273/00: Unione degli industriali della provincia di Venezia (Unindustria), Comitato Venezia Vuole Vivere, Mingardi S.r.l. ja teised kaksteist hagejat, kelle nimekiri on esitatud määruse lisas, asukohad Veneetsia (Itaalia), esindajad: advokaadid A. Vianello, M. Merola ja A. Sodano, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis, keda toetas Itaalia Vabariik (esindaja: U. Leanza, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis), v. Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: V. Di Bucci, keda abistas advokaat A. Dal Ferro, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis), mille esemeks on komisjoni 25. novembri 1999. aasta otsuse 2000/394/EÜ, mis puudutab seadustega nr 30/1997 ja nr 206/1995 ettenähtud sotsiaal maksu vähendamise abimeetmeid ettevõtetele, mis asuvad Veneetsia ja Chioggia territooriumil (EÜT 2000, L 150, lk 50), tühistamise nõue, tegi esimese astme kohus (teine laiendatud koda), koosseisus: koja esimees J. Pirrung, ja kohtunikud A. W. H. Meij, N. J. Forwood, I. Pelikánová ja S. Papisavvas; kohtusekretär: H. Jung, 10. märtsil 2005 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi kohtuasjas T-273/00 vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata osas, mille esitasid äriühingud Mingardi S.r.l. ja Marsilio Editori S.p.A.
2. Jätta äriühingute Mingardi S.r.l. ja Marsilio Editori S.p.A. kohtukulud nende enda kanda.
3. Komisjoni kannab ise oma kohtukulud seoses käesoleva hagiga osas, mille esitasid äriühingud Mingardi S.r.l. ja Marsilio Editori S.p.A.
4. Itaalia Vabariik kannab ise oma kohtukulud seoses käesoleva hagiga osas, mille esitasid äriühingud Mingardi S.r.l. ja Marsilio Editori S.p.A.
5. Ülejäänud kohtukulude kandmine otsustada edaspidi.

(<sup>1</sup>) EÜT C 355, 9.12.2000.

1. Jätta vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata hagi T-288/00 osa, mis on esitatud äriühingute Gardena Hotels S.r.l. ja Comitato Venezia Vuole Vivere poolt.
2. Jätta Gardena Hotels S.r.l. kohtukulud tema enda kanda.
3. Comitato Venezia Vuole Vivere kannab ise oma kohtukulud ja kohtukulud, mis on senini tekkinud komisjonil seoses hagi osaga, mille esitas Comitato Venezia Vuole Vivere.
4. Komisjoni kannab ise kohtukulud, mis tal on senini tekkinud seoses hagi osaga, mille esitas Gardena Hotels S.r.l.
5. Ülejäänud kohtukulude kandmine otsustada edaspidi.

(<sup>1</sup>) EÜT C 372, 23.12.2000.

#### ESIMESE ASTME KOHTU

10. märtsi 2005. aasta määrus

kohtuasjas T-288/00: Gardena Hotels S.r.l. jt versus Euroopa Ühenduste Komisjon (<sup>1</sup>)

*(Riigiabi — Komisjoni otsus, millega tuvastatakse ebaseaduslike abikavade ühisturuga kokkusobimatus ja nõutakse ühisturuga kokkusobimatu abi tagasimaksmist — Tagasinõudmise siseriikliku menetluse välistamine — Tühistamishagi — Põhjendatud huvi puudumine — Vastuvõetamatus)*

(2005/C 155/39)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Kohtuasjas T-288/00: Gardena Hotels S.r.l., Principessa S.r.l. ja Comitato Venezia Vuole Vivere, asukohad Veneetsias (Itaalia), esindaja: advokaat A. Bianchini, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourg, v. Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: V. Di Bucci, keda abistas advokaat A. Dal Ferro, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourg), mille esemeks on komisjoni 25. novembri 1999. aasta otsuse 2000/394/EÜ, mis puudutab seadustega nr 30/1997 ja nr 206/1995 ettenähtud sotsiaalmaksu vähendamise abimeetmeid ettevõtetele, mis asuvad Veneetsia ja Chioggia territooriumil (EÜT 2000, L 150, lk 50), tühistamise nõue, tegi esimese astme kohus (teine laiendatud koda), koosseisus: koja esimees J. Pirrung; kohtunikud A. W. H. Meij, N. J. Forwood, I. Pelikánová, S. Papasavvas; kohtusekretär: H. Jung, 10. märtsil 2005 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

#### ESIMESE ASTME KOHTU

10. märtsi 2005. aasta määrus

kohtuasjas T-184/01: IMS Health, Inc. versus Euroopa Ühenduste Komisjon (<sup>1</sup>)

*(Tühistamishagi — Vaidlustatud otsuse kohaldamise peatamine ja seejärel tühistamine kohtumenetluse käigus — Kohtuasjas otsuse tegemata jätmine)*

(2005/C 155/40)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

Kohtuasjas T-184/01: IMS Health, Inc., asukoht Fairfield, Connecticut (Ühendriigid), (esindajad: *solicitor* N. Levy, *solicitor* J. Temple-Lang ja *barrister* R. O'Donoghue) v. Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: algselt A. Whelan, E. Gippini Fournier ja F. Siredey-Garnier, hiljem A. Whelan, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis), keda toetasid NDC Health Corp., varem National Data Corp., asukoht Atlanta, Georgia (Ühendriigid), (esindajad: algselt I. Forrester, QC, *solicitor* F. Fine, advokaadid C. Price ja A. Gagliardi, hiljem advokaadid C. Price ja J. Bourgeois, F. Fine, lõpuks F. Fine), NDC Health GmbH & Co. KG, asukoht Bad Camberg (Saksamaa), (esindajad: algselt I. Forrester, QC, *solicitor* F. Fine ja *solicitor* M. Powell, advokaadid C. Price ja A. Gagliardi, hiljem advokaadid F. Fine, C. Price ja J. Bourgeois, lõpuks F. Fine) ja AzyX Deutschland GmbH Geopharma Information Services, asukoht Neu-Isenburg (Saksamaa), (esindajad: algselt advokaadid G. Vandersanden, L. Levi ja D. Dugois, hiljem

G. Vandersanden ja L. Levi), mille esemeks on nõue tühistada komisjoni 3. juuli 2001. aasta otsus 2002/165/EÜ, mis puudutab EÜ artikli 82 kohaldamismenetlusest (kohtuasi COMP D3/38.044 — NDC Health/IMS Health: ajutised meetmed) (EÜT 2002, L 59, lk 18), tegi esimese astme kohus (viies koda) koosseisus: koja esimees M. Vilaras ning kohtunikud F. Dehousse ja D. Šváby; kohtusekretär: H. Jung, 10. märtsil 2005 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Puudub vajadus käesoleva hagi üle otsustada.
2. Jätta kohtukulud, sh ajutiste meetmete kohaldamise kulud, poolte endi kanda.

(<sup>1</sup>) EÜT C 303, 27.10.2001.

#### ESIMISE ASTME KOHTU

#### 28. veebruari 2005. aasta määrus

**kohtuasjas T-108/03: Elisabeth von Pezold versus Euroopa Ühenduste Komisjon** (<sup>1</sup>)

*(EAGGF — Metsandus — Maaelu arengukava heakskiitev otsus — Tühistamishagi — Füüsilised ja juriidilised isikud — Neid isikuid isiklikult puudutavad meetmed — Pädevuse puudumine — Vastuvõetamatus)*

(2005/C 155/41)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Kohtuasjas T-108/03: Elisabeth von Pezold, elukoht Pöls (Austria), esindaja: advokaat R. von Pezold, v. Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: G. Braun, kohtudokumentide kätetoimetamise aadress Luxembourgis), mille esemeks on komisjoni 14. juuli 2000. aasta otsuse, millega kiidetakse heaks Austria Vabariigi maaelu arengukava ajavahemikuks 2000–2006, osalise tühistamise nõue, tegi esimese astme kohus (kolmas koda), koosseisus: koja esimees M. Jaeger ning kohtunikud V. Tiili ja O. Czúcz; kohtusekretär: H. Jung, 28. veebruaril 2005 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Jätta kohtukulud hageja kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 171, 19.7.2003.

#### ESIMISE ASTME KOHTU

#### 2. märtsi 2005. aasta määrus

**kohtuasjas T-305/03: Opus Dent GmbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainimudelid)** (<sup>1</sup>)

*(Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Kohtuasjas otsuse tegemata jätmine)*

(2005/C 155/42)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Kohtuasjas T-84/04: Opus Dent GmbH, asukoht Freising (Saksamaa), esindajad: advokaadid P. J. A. Munzinger ja S. Abel, v. Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: B. Müller), menetlusse astuja esimese astme kohtus: Dornier MedTech Systems GmbH, (varem Dornier Medizintechnik GmbH), asukoht Weßling (Saksamaa), (esindajad: advokaadid J. Kroher ja A. Hettenkofer), mille esemeks on Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 23. juuni 2003. aasta otsuse (kohtuasi R 579/2002-2), mis käsitles Opus Dent GmbH ja Dornier MedTech Systems GmbH vahelist vastulausemenetlust, peale esitatud hagi, tegi esimese astme kohus (neljas koda), koosseisus: koja esimees H. Legal ning kohtunikud P. Lindh ja V. Vadapalas; kohtusekretär: H. Jung, 2. märtsil 2005 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Puudub vajadus hagi üle otsustada.
2. Jätta hageja ja menetlusse astuja kohtukulud nende endi kanda ning samuti jätta kummagi kanda pool kostja kohtukuludest.

(<sup>1</sup>) ELT C 275, 15.11.2003.

## ESIMESE ASTME KOHTU

8. aprilli 2005. aasta määrus

**kohtuasjas T-401/03: Deirdre McCabe versus Euroopa Ühenduste Komisjon** <sup>(1)</sup>**(Ametnikud — Värbamine — Katseaeg Eurostat'is — Teenistusest vabastamine katseaja lõppedes — Tühistamis-hagi — Kahju hüvitamise nõue — Eelnev administratiivkaebus — Vastuvõetamatus)**

(2005/C 155/43)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Kohtuasjas T-401/03: Deirdre McCabe, endine Euroopa Ühenduste Komisjoni katseajal olev ametnik, elukoht Mondorf-les-Bains (Luksemburg), esindajad: advokaadid M. Spandre ja B. Zammitto, v. Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja H. Kraemer, keda abistas advokaat B. Wägenbaur, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis), mille esemeks on ühelt poolt nõue tühistada komisjoni 25. augusti 2003. aasta otsus, millega vabastati hageja tema katseaja lõppedes töölt, ning teiselt poolt kahju hüvitamise nõue, tegi Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohus (neljas koda), koosseisus: koja esimees H. Legal, ja kohtunikud P. Lindh ja V. Vadapalas; kohtusekretär: H. Jung, 8. aprillil 2005 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Jätta kohtukulud poolte endi kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 35, 7.2.2004.

## ESIMESE ASTME KOHTU

8. märtsi 2005. aasta määrus

**kohtuasjas T-84/04: Axiom Medical, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)** <sup>(1)</sup>**(Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmise — Kohtuasja raugemine)**

(2005/C 155/44)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Kohtuasjas T-84/04: Axiom Medical, Inc., asukoht Rancho Dominguez (Ameerika Ühendriigid), esindaja advokaat R.

Köbbing, v. Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja G. Schneider), teine menetluspool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja menetluses oli Paul Hartmann Aktiengesellschaft, asukoht Heidenheim (Saksamaa), mille esemeks on hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 17. detsembri 2003. aasta otsuse (asi R 193/2002-1) vastu, mis käsitles Axiom Medical, Inc. ja Paul Hartmann Aktiengesellschaft'i vahelist vastulausemenetlust, andis esimese astme kohus (neljas koda), koosseisus: koja esimees H. Legal ning kohtunikud P. Lindh ja V. Vadapalas; kohtusekretär: H. Jung, 8. märtsil 2005 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Vajadus hagi üle otsustada on ära langenud.
2. Jätta kohtukulud poolte endi kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 106, 30.4.2004.

**K & L Ruppert Stiftung & Co. Handels-KG 22. veebruari 2005. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu**

**(Kohtuasi T-86/05)**

(2005/C 155/45)

(Hagiavaldus esitati saksa keeles)

K & L Ruppert Stiftung & Co. Handels-KG, asukoht Weilheim (Saksamaa), esitas 22. veebruaril 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu.

Hageja esindaja on advokaat D. Spohn. Apellatsioonikojas olid teiseks menetluspooleks Natália Cristina Lopes de Almeida Cunha, Cláudia Couto Simões ja Marly Lima Jatobá, elukoht Vila Nova de Gaia (Portugal).

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada esimese apellatsioonikoja 7. detsembri 2004. aasta otsus asjas R-328/2004-1;
- jätta kohtukulud kostja kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumentid

Quelle Aktiengesellschaft'i 22. veebruari 2005. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti vastu (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Natália Cristina Lopes de Almeida Cunha, Cláudia Couto Simões ja Marly Lima Jatobá.

(Kohtuasi T-88/05)

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnamärk "CORPO livre" kaupadele klassides 18 ja 25 (kotid, rõivad ...) - taotlus nr 1 811 470.

(2005/C 155/46)

Teise kaubamärgi või tähise omanik vastulausemenetluses: Hageja.

(Hagiavaldus esitati saksa keeles.)

Teine kaubamärk või tähis: Ühenduse ja rahvusvaheline sõnamärk "LIVRE" kaupadele klassis 25 (rõivad, jalatsid).

Vastulausete osakonna otsus: Jätta vastulause rahuldamata, kuna tõendid kasutamise kohta esitati hilinenult ja kaubamärgi varasem kasutamine ei ole tõendatud.

Quelle Aktiengesellschaft, asukoht Fürth (Saksamaa), esindaja advokaat H. Lindner, esitas 22. veebruaril 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu.

Apellatsioonikoja otsus: Jätta hageja kaebus rahuldamata.

Apellatsioonikojas oli teine menetluspool Nars Cosmetics, Inc., asukoht Madrid.

Esitatud õiguslikud alused: Komisjoni 13. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 2868/95, millega rakendatakse nõukogu määrus (EÜ) 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta, eeskiri 71 koostoimes eeskirjaga 22 ja nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94<sup>(1)</sup> ühenduse kaubamärgi kohta artikli 74 lõike 2 ebaõige kohaldamine.

Hageja palub esimese astme kohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 17. detsembri 2004. aasta otsus asjas R 379/2004-2;

Need sätted võimaldavad ka pooltevahelises menetluses kohaldada kaalutusõigust tõendite hindamisel. Kostja siiski ei kasutanud seda kaalutusõigust.

— tühistada vastulausete osakonna 6. aprilli 2004. aasta otsus nr 1138/2004 vastulause nr B288706 alusel;

<sup>(1)</sup> EÜT L 303, lk 1.

— rahuldada vastulause ja lükata tagasi registreerimistaotlus nr 1 333 657;

— jätta kohtukulud Siseturu Ühtlustamise Ameti kanda.

*Õiguslikud alused ja peamised argumendid*

Ühenduse kaubamärgi taotleja:	Nars Cosmetics, Inc.
Asjaomane ühenduse kaubamärk:	Kujutismärk "NARS" kaupadele klassides 3, 18 ja 25 (pleegitus- ja muud pesuvahendid, nahk, rõivad, jalatsid, peakatted ...) - taotlus nr 1 333 657
Teise kaubamärgi või tähise omanik vastulausemenetluses:	Hageja
Teine kaubamärk või tähis:	Siseriiklik kujutismärk "MARS" kaupadele klassis 25 (jalatsid, eelkõige spordijalatsid, rõivad)
Vastulausete osakonna otsus:	Hageja vastulause tagasi lükata
Apellatsioonikoja otsus:	Hageja kaebus tagasi lükata
Esitatud õiguslikud alused:	Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna pole piisavalt arvestatud kaubamärkide sarnasust ning kaupade identsust või sarnasust

**José de Brito Sequeira Carvalho 4. aprilli 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu**

**(Kohtuasi T-145/05)**

(2005/C 155/47)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

José de Brito Sequeira Carvalho, elukoht Lissabon, esitas 4. aprillil 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi

Euroopa Ühenduste Komisjon vastu. Hageja esindaja on advokaat Karel Hartog Hagenaar.

Hageja palub esimese astme kohtul:

1. lugeda vaidlustatud õigusakt õigustühiseks ja tunnistada see kehtetuks;
2. tühistada või võtta tagasi kõik hilisemad õigusaktid, mis antud õigustühisele õigusaktile viitavad, seda kinnitavad või suunatud selle väidetavat toimet jätkama;
3. mõista välja kahjutasu kõnealuse akti kahjulike tagajärgede hüvitamiseks esialgsel hinnangul summas 30 000 eurot 300 000-le eurole hinnatavast kahjust;
4. jätta kohtukulud kostja kanda.

*Õiguslikud alused ja peamised argumendid*

Käesolev hagi on esitatud akti peale, mille peadirektor arendusdirektori ülesannetes lasi hagejal allkirjastada ja lisada tema administratiivkausta ning mille kohaselt ta tegi otsuse tema haiguspuhkusele minemise kohta. Ühtlasi vastustakse kahe kausta samaaegne pidamine.

Hageja arvamuse kohaselt tuleks kõnealust akti pidada juriidiliselt õigustühiseks.

Oma väidete põhjendamiseks toob ta välja:

- et vaieldaval aktil puuduvad põhjendused,
- et personalieeskirjade artikli 90 alusel esitatud kaebuse rahuldamata jätmine tugineb asjaoludel ja hagejale omissitatud käitumisel, mille kohta hagejal puuduvad andmed, ja mis ühelt poolt ei ole kunagi esinenud tema teesistuskäigu-ega hindamisaruannetes, ning mida teiselt poolt ei ole kunagi tema otseste ülemuste poolt mainitud,
- võimu kuritarvitamise ja menetlusreeglite rikkumise,
- võrdsuse ja diskrimineerimise keelu põhimõtete rikkumise.

**Frederico José Garcia Resusta 4. aprilli 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu**

**(Kohtuasi T-147/05)**

(2005/C 155/48)

*(Kohtumenetluse keel: prantsuse)*

Frederico José Garcia Resusta, elukoht Brüssel, esitas 4. aprillil 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindaja on advokaat Jean Van Rossum, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis.

Hageja palub esimese astme kohtul:

— tühistada komisjoni otsus, millega lükati tagasi hageja taotlus tunnistada tema haiguse, mis takistab töötamast tema kateegooriale ja palgaastmele vastaval ametikohal, kutsealast päritolu või selle haiguse süvenemist;

— jätta kohtukulud Euroopa Ühenduste Komisjoni kanda.

*Õiguslikud alused ja peamised argumendid*

Komisjon võttis vaidlustatud otsuse vastu vastavalt esimese astme kohtu 23. novembri 2004. aasta otsusele kohtuasjas: T-376/02 (<sup>1</sup>), millega tühistati komisjoni 14. jaanuari 2002. aasta otsus, millega määrati hagejale invaliidsuspensioon.

Hageja viitab oma hagi toetuseks põhjendamiskohustuse ja Euroopa ühenduste ametnike õnnetusjuhtumi ja kutsehaiguskindlustuse eeskirjade artikli 3 rikkumisele, kuna meditsiiniline komisjon otsustas, et pole piisavalt tõendatud, et hageja haiguse süvenemine oleks otseselt seotud tema täidetud tööülesannetega, mis oli vastuolus töövõimetuskomitee arvamusega, kes omalt poolt leidis, et hageja olemasolev haigus süvenes tema tööülesannetega seotud stressi tõttu.

<sup>(1)</sup> Teadaanne avaldatud: ELT C 44, 22.2.2003, lk 37, kohtuotsus avaldatud: ELT C 45, 19.2.2005, lk 23.

**Carlos Sanchez Ferriz'i 14. aprilli 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu**

**(Kohtuasi T-153/05)**

(2005/C 155/49)

*(Kohtumenetluse keel: prantsuse)*

Carlos Sanchez Ferriz, elukoht Brüssel, esitas 14. aprillil 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindajad on advokaadid Gilles Bounéou ja Frédéric Frabetti, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis.

Hageja palub esimese astme kohtul:

1. tühistada 2003. aasta ametialane hindamine hagejat puudutavas osas;
2. teise võimalusena tühistada hageja karjääriarenguaruanne ajavahemiku 1.1.2003 — 31.12.2003 kohta,
3. jätta kohtukulud komisjoni kanda.

*Õiguslikud alused ja peamised argumendid*

Oma kaebuse toetuseks toob hageja välja samad õiguslikud alused ja argumendid, millele on viidatud kohtuasjades T-43/04 ja T-47/04.

**Carmela Lo Giudice 15. aprilli 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu**

**(Kohtuasi T-154/05)**

(2005/C 155/50)

*(Kohtumenetluse keel: prantsuse)*

Carmela Lo Giudice, elukoht Strambeck Bever (Belgia), esitas 15. aprillil 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindajad on advokaadid Gilles Bounéou ja Frédéric Frabetti, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis.

Hageja palub esimese astme kohtul:

1. tühistada 18. jaanuari 2005. aasta otsus nr 05/399 kaebuse rahuldamata jätmise kohta;
2. tühistada hageja 23. detsembri 2003. aasta abitaotluse vaiki-  
misi tagasilükkav otsus osas, mis on vajalik hageja 28.  
novembri 2003. aasta abitaotluse vaiki-  
misi tagasilükkava  
otsuse tühistamiseks;
3. tuvastada, et hageja kannatas oma töökohas moraalse ahista-  
mise all;
4. mõista kostjalt hageja kasuks moraalse kahju hüvitamiseks  
välja summa 100 000 € (sada tuhat eurot), võimalusega  
summat suurendada või moraalse ahistamisega seonduvat  
ümber hinnata, arvestades, et hageja tulevik on täiesti  
ebakindel ning tema tervis on saanud tugevalt kahjustada;
5. tagada kõikide seadusest tulenevate kohustuste täitmine,  
iseäranis õigus nõuda tunnistajate ülekuulamistulemusi,  
nagu seda on kirjeldatud uurimis- ja distsiplinaarameeti  
7. jaanuari 2005. aasta ettepanekus;
6. jätta kohtukulud kostja kanda.

#### Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Hageja, komisjoni ametnik, esitas oma ülemusele kaks abitaot-  
lust, vastavalt 28. novembril 2003 ja 23. detsembril 2003,  
väites, et on oma töökohas moraalse ahistamise ohver. Oma  
hagiavaldusega vaidlustab ta nimetatud taotluste ja tema poolt  
esitatud kaebuse rahuldamata jätmise.

Oma hagiavaldust põhjendab hageja sellega, et arvestades tema  
ülemuse poolt talle määratud tööülesannete kogust ja samuti  
elektronkirju, mida viimane talle on saatnud, on vaieldamatult  
tõsi, et hageja kannatas tõelise moraalse ahistamise all. Seetõttu  
rikkusid vaidlustatud otsused personalieeskirjade artiklit 12.

Vastavalt hageja seisukohale rikkus tema abitaotluste tagasilük-  
kamine personalieeskirjade artiklit 24 ja Kinnock'i 15. oktoobri  
2003. aasta ettepanekut moraalse ahistamise poliitika kohta.  
Lisaks toob hageja välja 18. jaanuari 2005. aasta otsuse põhjen-  
damatuse, omavolilise menetluse keelu põhimõtte rikkumise,  
võimu kuritarvitamise, õiguspärase ootuse printsiibi ja hooldus-  
kohustuse rikkumise ning reegli *patere legem quam ipse fecisti*  
(kohustuse tegutseda enda kehtestatud reeglitest kinni pidades)  
rikkumise.

#### Robert Steinmetz'i 18. aprilli 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu

(Kohtuasi T-155/05)

(2005/C 155/51)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Robert Steinmetz, elukoht Luxembourg, esitas 18. aprillil 2005  
Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Euroopa  
Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindaja on advokaat Joëlle  
Choucroun, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress  
Luxembourgis.

Hageja palub esimese astme kohtul:

1. tühistada komisjoni 10. jaanuari 2005. aasta otsus, millega  
vastati hageja 29. aprilli 2004. aasta kaebusele R/376/04 ja  
20. augusti 2004. aasta kaebusele R/857/04;
2. kohustada komisjoni tagastama hagejale 26,19 eurot;
3. mõista hageja kasuks välja sümboolne summa üks euro  
vaidlustatud otsusega tekitatud moraalse kahju hüvitamiseks;
4. jätta kõik kohtukulud komisjoni kanda.

#### Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Hageja vaidlustab käesolevas kohtuasjas lähetuskulude arvelda-  
mise ja 26,19 euro, mis peeti tema palgalt alusetult kinni 2005.  
aasta märtsis, tagastamise taotluse rahuldamata jätmise ametisse  
nimetava asutuse poolt. Selles kontekstis vaidlustab hageja ka  
personalieeskirjade artikli 24 kohaselt esitatud abitaotluse rahu-  
ldamata jätmise.



Selles osas seletatakse, et 29. juulil 2003. aastal osales hageja Brüsselis valimiskomisjoni töös valimiskomisjoni esimehena. Ta kasutas transpordivahendina komisjoni poolt tema käsutusse antud rendiautot. Luxembourgis tagasi jõudes võttis ta auto paagi kütust täis ning just kassatšekil esinev viga tankimise kellaajas on käesoleva kaebuse põhjuseks.

Oma väidete toetuseks viitab hageja:

- personalieeskirjade artiklite 24, 62, 64 ja 71 ja selle VII lisa ning samuti "Lähetuste juhendi" (komisjoni 23. mai 2003. aasta otsus) ja 2003. aasta märtsi "Juhendi lähetuste arveldate jaoks" sätete rikkumisele;
- õiguspärase ootuse kaitse põhimõtte rikkumisele;
- ilmsete kaalutusvigade olemasolule.

**Dimitra Lantzoni 18. aprilli 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Kohtu vastu**

**(Kohtuasi T-156/05)**

(2005/C 155/52)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Dimitra Lantzoni, elukoht Luxembourg, esitas 18. aprillil 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Euroopa Ühenduste Kohtu vastu. Hageja esindaja on advokaat Michèle Bouché.

Hageja palub esimese astme kohtul:

1. tühistada kaebuste lahendamise komitee 8. märtsi 2005. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata hageja kaks 22. septembri 2004. aasta kaebust, mis olid esitatud vastavalt talle 2002. aasta eest edutamispunktide jagamise peale ja tema edutamata jätmise peale 2003. aasta ametialase edutamise käigus;
2. jätta kohtukulud kostja kanda.

*Õiguslikud alused ja peamised argumendid*

2003. aasta novembris teatati hagejale, Euroopa Ühenduste Kohtu ametnikule, et talle ei antud ühtegi edutamispunkti. Ta

vaidlustas selle otsuse põhjusel, et tema teenistuskäigu aruanne ei olnud edutamispunktide andmise ajal lõplik. Pärast vaidlustamist ja teenistuskäigu aruande parandamist kaebuse esitamise järgselt vaatas hageja otsene ülemus hageja lõpliku teenistuskäigu aruande uuesti läbi, aga otsustas ka seekord hagejale 2002. aasta eest edutamispunkte mitte anda. Hagiavalduses vaidlustab hageja viimatinimetatud otsuse, samuti otsuse teda mitte edutada 2003. aasta ametialase edutamise raames.

Hagiavalduse põhjendustena toob hageja välja ilmse hindamisvea, tuginedes väidetavale kooskõla puudumisele otsuse vahel talle edutamispunkte mitte anda, ning tema teenistuskäigu aruandes olevate hinnangute ja märkuste vahel. Samuti väidab ta, et kostja võrdles tema teeneid mitte kõikide edutamise tingimustele vastavate institutsiooni ametnikega, vaid ainult tema teenistusüksuse ametnikega, rikkudes nii personalieeskirjade artiklit 45 kui ka Euroopa Kohtu edutamise seotud otsuse lisa punkti 8. Lisaks toob ta esile väidetava rikkumise edutamiskomitee arvamuses, nimelt võistlevuse printsiibi ja kaitseõiguse eiramise.

Edutamata jätmise otsuse vaidlustamisel väidab hageja, et tema teenistuskäigu aruanne ei toeta kuidagi tema karjäärireedelil samale tasemele jätmist, seda enam, et temale teenistuskäigu aruandes tehtud etteheited olid ebamäärased ja põhjendamata.

**Hoechst AG 25. aprilli 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu**

**(Kohtuasi T-161/05)**

(2005/C 155/53)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Hoechst AG, asukoht Frankfurt am Main (Saksamaa), esitas 25. aprillil 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindajad on advokaadid M. Klusmann ja U. Itzen.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada komisjoni 17. veebruari 2005. aasta otsuse artiklid 2 ja 3 osas, mis puudutab hagejat;
- teise võimalusena, vähendada vaidlustatud otsuse artiklis 2 määratud trahvi sobival määral;
- jätta kohtukulud komisjoni kanda.

#### *Õiguslikud alused ja peamised argumendid*

Komisjon otsustas 19. veebruari 2005. aasta vaidlustatud otsuses nr KOM(2004)4876 lõplik, et hageja ja teised ettevõtjad on rikkunud EÜ asutamislepingu artikli 81 lõiget 1 (alates 1. jaanuarist 1994 Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artikli 53 lõiget 1) sellega, et nad jagasid omavahel ära koguselised kvoodid ning turud, leppisid kokku hindade tõstmises, seadsid sisse hüvitamissüsteemi, vahetasid teavet läbimüügi ja hindade kohta, osalesid regulaarselt toimuvatel kohtumistel ning suhtlesid omavahel, selleks et leppida kokku nimetatud piirangutes ning need ellu viia. Nende rikkumiste eest määrati hagejale rahatrahv.

Hageja tugineb oma hagi seitsmele alusele. Esiteks märgib ta, et talle ei ole õiguslikel põhjustel võimalik määrata rahatrahvi, sest vaidlustatud otsuse jagati osadeks ning hiljem võõrandati.

Teiseks väidab hageja, et rahatrahvi määramine on lubamatu ka juhul, kui eeldada, et hagejale tuleks rahatrahv määrata, kuna rahatrahvist vabastust taotleva ettevõtja hilisem emaettevõtja vabastati trahvist, kuid mitte hageja kui varasem emaettevõtja. Hageja leiab, et sellises kontekstis puudub selliseks vahetegemiseks õiguslik alus.

Kolmas hagi alus on seotud trahvisumma suurusega. Hageja arvates oleks 1996. aasta trahvide vähendamise teatise kohaselt pidanud tema trahvisummat vähendada 10 % võrra, kuna ta ei vaidlustanud komisjoni etteheidete aluseks olnud peamiseid asjaolusid.

Hageja väidab lisaks, et komisjoni üldist otsustuspraktikat arvestades on trahvi põhisumma absoluutselt ja relatiivselt võetuna ebaproportsionaalne ning sobimatu.

Viiendaks vaidlustab hageja varasema menetluse arvestamist rahatrahvi määramisel seda suurendavalt, mille otsuses selgelt

viidati ning teise võimalusena väidab ta, et rikutud on *ne bis in idem* põhimõtet.

Veel leiab hageja, et tal ei võimaldatud piisavalt tutvuda toimumaterjalidega ning et ülekuulamist teostava ametniku aruanne oli raskelt õigusvastane ja lõpuks, et korraldus lõpetada rikkumise ei olnud õiguspärane.

#### **Der Bundesverband deutscher Banken e.V. 27. aprilli 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu**

**(Kohtuasi T-163/05)**

(2005/C 155/54)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Der Bundesverband deutscher Banken e.V., asukoht Berliin, esitas 27. aprillil 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindajad on advokaadid H.-J. Niemeyer ja K.-S. Scholz, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada komisjoni 20. oktoobri 2004. aasta otsus K (2004) 3931 lõplik COR — Landesbank Hessen-Thüringen — Girozentrale;
- jätta kohtukulud hageja kanda.

#### *Õiguslikud alused ja peamised argumendid*

Hagi on esitatud komisjoni 20. oktoobri 2004. aasta otsuse peale K (2004) 3931 lõplik COR, mis puudutab Saksamaa riigiabi Landesbank Hessen-Thüringen-Girozentrale'le (Helaba). Vaidlustatud otsuses väidab komisjon muuhulgas, et loobumine porportsionaalsest 0,3 %-lisest tasust aastas Hesseni liidumaa poolt Helaba'le antud kapitali eest kujutab endast ühisturuga vastuolus olevat riigiabi.

Hageja väidab, et vaidlustatud otsus rikub EÜ asutamislepingu artikli 87 esimest lõiget, sest:

- komisjon on lähtunud tavapärase tasu kindlakstelemisel vales hindamisperioodist ning on seetõttu kohaldanud valesti turumajandusel põhineva kapitalimahutuse kriteeriumit;
- saadud kapitali on õiguslikult ja majanduslikult valessti hinnatud;
- tasu aluseks olev kapitalbaas on valesti määratud;
- komisjon on määranud valesti proportsionaalse tasu Helaba kapitalimahutuse eest.

Lisaks väidab hageja, et vaidlustatud otsus tuleb tühistada, kuna see rikub EÜ asutamislepingu artiklis 253 toodud põhjendamiskohustust. Hageja leiab, et Helaba kõikide refinantseerimiskulude mahaarvestamine selle tõttu, et kapitalimahutus ei olnud likviidne, toimus piisava põhjendusega. Selline refinantseerimiskulude mahaarvestamine rikub hageja arvates ka EÜ asutamislepingu artikli 87 lõiget 1.

**Neophytos Neophytou 21. aprilli 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu**

**(Kohtuasi T-165/05)**

(2005/C 155/55)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

Neophytos Neophytou, elukoht Brüssel (Belgia), esitas 21. aprillil 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindaja on advokaat S. Pappas.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada vaidlustatud otsus;
- jätta kohtukulud kostja kanda.

**Õiguslikud alused ja peamised argumendid**

Hageja vaidlustab konkursi EPSO/A/1/03 valimiskomisjoni otsuse tema nime Küprose Vabariigi kodanike abidministratoorite värbamise reservnimekirja kandmata jätmise kohta.

Hageja väidab oma hagi toetuseks, et valimiskomisjon rikkus diskrimineerimisest hoidumise põhimõtet, et kandidaatide lõppvalik ei toimunud konkursiteates esitatud nõudmiste alusel ning et valimiskomisjon ületas oma diskretsioonipiire, lugedes nõuetele vastavaks kandidaadid, kellel oli juriidiline kõrgharidus, kuigi konkurss toimus avaliku halduse valdkonnas. Hageja kinnitab, et tema kaebus lükati tagasi ilma seda põhjendamata.

**Borax Europe Ltd. 29. aprilli 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu**

**(Kohtuasi T-166/05)**

(2005/C 155/56)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

Borax Europe Ltd., asukoht Guildford (Ühendkuningriik), esitas 29. aprillil 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindajad on advokaadid D. Vandermeersch ja K. Nordlander.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada komisjoni 21. veebruari 2005. aasta otsus SG/B/2/IS/md D(2005) 1644;
- jätta kohtukulud Euroopa Ühenduste Komisjoni kanda.

**Õiguslikud alused ja peamised argumendid**

Õiguslikud alused ja peamised argumendid on samad, mis kohtuasjas T-121/05.

**Soome Vabariigi 6. mai 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu**

**(Kohtuasi T-177/05)**

(2005/C 155/57)

(Kohtumenetluse keel: soome)

Soome Vabariik esitas 6. mail 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindajad on riiklik esindaja Tuula Pynnä ja riikliku esindaja asetäitja Alice Guimaraes-Purokoski.

Hageja palub esimese astme kohtul:

1. tühistada komisjoni otsus, mis sisaldub komisjoni eelarvepeadirektoraadi peadirektori 28. veebruaril 2005. aasta kirjas Soome alalisele esindajale Euroopa Liidu juures ja seda otsust kinnitavas komisjoni eelarvepeadirektoraadi peadirektori 24. aprillil 2005. aasta kirjas Soome alalisele esindajale Euroopa Liidu juures, millega komisjon keeldub alustamast Soomega läbirääkimisi EÜ artiklil 226 põhineva liikmesriigi kohustuste rikkumise menetluse 2003/2180 raames, seoses Soomelt tagasiulatavalt nõutavate tollimaksude ja neile kuni tasumise kuupäevani lisandunud intressi tingimusliku tasumisega;

2. jätta kohtukulud Euroopa Ühenduste Komisjoni kanda.

*Õiguslikud alused ja peamised argumendid*

Komisjoni eelarvepeadirektoraadi peadirektor Romero saatis 28. veebruaril 2005 kirja Soome alalisele Esindajale Euroopa Liidu juures. Kirjas teatas komisjon, et keeldub alustamast läbirääkimisi EÜ artiklil 226 põhineva liikmesriigi kohustuste rikkumise menetluse 2003/2180 raames, seoses määruse (EÜ, Euratom) nr 1150/2000<sup>(1)</sup> alusel Soomelt tagasiulatavalt nõutavate tollimaksude ja neile kuni tasumise kuupäevani lisandunud intressi tingimusliku tasumisega. Komisjon kinnitas seda otsust komisjoni eelarvepeadirektoraadi peadirektori 24. aprillil 2005. aasta kirjas Soome alalisele Esindajale Euroopa Liidu juures.

Soome on seisukohal, et komisjon on vaidlusalust otsust tehes rikkunud asutamislepingut või selle rakendusnormi EÜ artikli 230 artikli teise lõigu tähenduses,

— kuna ta keeldus EÜ artiklist 10 tulenevat lojaalse koostöö põhimõtet rikkudes ja vastuolus Euroopa Ühenduste Kohtu praktikaga alustamast läbirääkimisi komisjoni algatatud liikmesriigi kohustuste rikkumise menetluse 2003/2180 raames, seoses määruse (EÜ, Euratom) nr 1150/2000 alusel Soomelt nõutavate tagasiulatavate tollimaksude ja neile kuni tasumise kuupäevani lisandunud intressi tingimusliku tasumisega ja

— kuna ta jättis vastuolus EÜ artikliga 253 eitava otsuse põhjendamata.

Läbirääkimistest keeldumise tagajärjeks on, et Soome ei saa tingimuslikult tasuda komisjoni algatatud liikmesriigi kohustuste rikkumise menetluse 2003/2180 raames määruse (EÜ, Euratom) nr 1150/2000 alusel Soomelt nõutavaid tagasiulatavaid tollimaksu ja neile kuni tasumise kuupäevani lisandunud intressi ja samas olla kindel, et kohustuste rikkumise menetluse 2003/2810 vaieldavad õiguslikud küsimused vaadatakse läbi Euroopa Ühenduste Kohtu poolt.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 22. mai 2000. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 1150/2000, millega rakendatakse ühenduste omavahendite süsteemi käsitlev otsus 94/728/EÜ, Euratom (EÜT L 130, 31.5.2000, lk 1).

**Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi 5. mai 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu**

**(Kohtuasi T-178/05)**

(2005/C 155/58)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik esitas 5. mail 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindaja on C. Jackson, keda abistas *barrister* M. Hoskins.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- liita käesolev hagiavaldus Ühendkuningriigi poolt 11. aprillil 2005. aastal EÜ artikli 230 alusel esitatud hagiavaldusega, milles paluti tühistada komisjoni 1. veebruari 2005. aasta kirjas sisalduv keeldumine arvestada muudetud siseriiklikku saastekvootide kava;
- tühistada komisjoni 12. aprilli 2005. aasta otsus KOM(2005)1081 (lõplik), mis käsitleb siseriiklikku saastekvootide kava muudatusettepanekut kasvuhoonegaaside saastekvootide eraldamiseks, millest Ühendkuningriik andis teada vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2003/87/EÜ; ja
- jätta Ühendkuningriigi kohtukulud komisjoni kanda.

- komisjon oli kohustatud vaatama Ühendkuningriigi siseriikliku saastekvootide kava läbi nii kiiresti kui võimalik, võimaldamaks Ühendkuningriigil täita oma direktiivist tulenevaid kohustusi;
- komisjoni otsus KOM(2004)2515/4 (lõplik) ei saa takistada või piirata direktiivi III lisa punktis 9 ja artikli 11 lõikes 1 nõutud üldsuse märkuste arvestamist ning liikmesriigil peab olema võimalik teha üldsuse märkusi arvestades vajalikke muudatusi;
- komisjon otsuse KOM(2004)2515/4 (lõplik) artiklis 3 on Ühendkuningriigil lubatud teatada komisjonile igast muudatusest, kaasa karvatud muudatustest, mille tulemuseks on eraldatud saastekvootide kogus tõus.

(<sup>1</sup>) ELT L 275, 25.10.2003, lk 32.

#### Õiguslikud alused ja peamised argumendid

30. aprillil 2004 teatas Ühendkuningriik komisjonile vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. oktoobri 2003. aasta direktiivile 2003/87/EÜ, millega luuakse ühenduses kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem ja muudetakse nõukogu direktiivi 96/61/EÜ (<sup>1</sup>), oma ajutisest siseriiklikust saastekvootide kavast.

7. juulil 2004 võttis komisjon direktiivi artikli 9 lõike 3 alusel vastu otsuse KOM(2004)2515/4 (lõplik) Ühendkuningriigi siseriikliku saastekvootide kava kohta.

Pärast ajutises siseriiklikus saastekvootide kavas kirjeldatud tegevuste lõpuleviimist teatas Ühendkuningriik 10. novembril 2004 komisjonile, et ta sooviks muuta ajutist siseriiklikku saastekvootide kava, arvestamaks kirjeldatud meetmete tulemusi.

Vaidlustatud otsuses leidis komisjon, et Ühendkuningriigi poolt 10. novembril 2004 komisjonile esitatud ja viimati 18. veebruaril 2005 muudetud siseriikliku saastekvootide kava muudatusettepanek, milles taotleti saastekvootide üldkoguse suurendamist 19, 8 miljoni tonni võrra, on vastuvõetamatu.

Ühendkuningriik leiab, et see vastuvõetamatuse tuvastamine on õiguslikult vigane ning tuleks tühistada.

Ühendkuningriik väidab, et vaidlustatud otsus on vale järgmistel õiguslikel põhjustel:

- komisjonil ei olnud õigust käsitleda vaidlustatud otsuses Ühendkuningriigi ajutist siseriiklikku saastekvootide kava lõplikuna, kuna seda oli sõnaselgelt nimetatud ajutiseks;

#### Stradeblu s.r.l. 6. mai 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu

(Kohtuasi T-179/05)

(2005/C 155/59)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Stradeblu s.r.l., asukoht Cagliari, esitas 6. mail 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindaja on Alberto M. Rossi. Hagi esemeks on nõue tühistada komisjon 16. märtsi 2004. aasta otsus (2005/163/EÜ) riigiabi kohta, mida Itaalia on andnud laeväühingutele Adriatica, Caremar, Siremar, Saremar ja Toremar (Tirrenia kontsern), eelkõige selle artikkel 1, milles on sätestatud: "Ilma, et see piiraks lõikes 2 sätestatud, on Itaalia poolt Adriaticale alates 1. jaanuarist 1992 antud abi avaliku teenuse osutamise kohustuste täitmise eest kokkusobiv ühisturuga vastavalt asutamislepingu artikli 86 lõikele 2".

Hageja palub esimese astme kohtul:

- 1) tühistada vaidlustatud otsus ja eelkõige selle artikkel 1 osas, millega lubatakse endisele äriühingule Adriatica (praegu Tirrenia di Navigazione S.p.A) antud abi seoses liiniga Genova (Voltri) — Palermo (Termini Imerese);
- 2) kohustada Adriaticat (alates 27. juunist 2004 Tirrenia di Navigazione S.p.A.) maksuma tagasi veoteenuste osutamise eest liinil Genova (Voltri) — Palermo (Termini Imprese) ebaseaduslikult saadud abi;
- 3) jätta kohtukulud komisjoni kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Käesolev hagi on esitatud komisjoni otsuse, mis käsitles Itaalia poolt laeväihingutele Adriatica, Caremar, Saremar, Siremar ja Toremar (Tirrenia kontsern) antud riigiabi, <sup>(1)</sup> ja eelkõige selle artikli 1 peale, milles on sätestatud: "Ilma, et see piiraks lõikes 2 sätestatud, on Itaalia poolt Adriaticale alates 1. jaanuarist 1992 antud abi avaliku teenuse osutamise kohustuste täitmise eest kokkusobiv ühisturuga vastavalt asutamislepingu artikli 86 lõikele 2".

Oma väidete toetuseks viitab hageja sellele, et vaidlustatud otsus on ebaloogiline, võrreldes 21. juuni 2001. aasta otsusega 2001/851/EÜ riigiabi kohta, mida Itaalia on andnud laeväihingule Tirrenia di Navigazione S.p.A. Viimatinimetatud otsuses võttis kostja teatavaks Itaalia ametiasutuste võetud kohustuse lõpetada Tirrenia poolt liinil Genoa (Voltri) — Palermo (Termini Imprese) pakutavad teenused järgmiseks viieaastaseks perioodiks, mille tagajärjel seda liini ei võetud enam arvesse avaliku teenuse osutamise kohustuse täitmise eest hüvitise arvutamisel. Otsuses tõdeti, et eraettevõtjate poolt nimetatud liinil pakutavad teenused võimaldavad täita riigiga sõlmitud lepingutes ette nähtud avalike teenuste osutamise kohustused nii mahu kui ka liiklustiheduse osas.

Seevastu vaidlustatud otsuses komisjon:

— ei võta vastu ühtegi meetet Itaalia ametiasutuste vastu selle tõttu, et need ei ole täitnud nende poolt ametlikult kostja suhtes võetud kohustust lõpetada teenuse pakkumine sellel mereliinil;

— tunnistab, et seda sama Voltri—Termini Imprese liini, mida Adriatica alati teiste eraettevõtjatega konkureerides

teenindas, võib subsideerida, kuna "nende ettevõtjate pakkumist ei saa siiski lugeda võrreldavaks Adriatica omaga regulaarsuse, liiklustiheduse ja laevade tüübi osas, arvestades Itaalia ametivõimude poolt avaliku teenuse osutamise kohustuse kokkuleppe raames kehtestatud nõudeid" (otsuse punkt 103).

Lõpuks heidab hageja ette ka vaidlustatud otsuses põhjenduste puudumist ja/või nende põhjenduste omavahelist vastuolu ning ka määruse nr 3577/92 <sup>(2)</sup> rikkumist.

<sup>(1)</sup> Komisjoni 16. märtsi 2004. aasta otsus riigiabi kohta, mida Itaalia on andnud laeväihingutele Adriatica, Caremar, Siremar, Saremar ja Toremar (Tirrenia kontsern) (teatavaks tehtud numbri K(2004) 470 all) (2005/163/EÜ) (ELT L 53, 26.2.2005, lk 29).

<sup>(2)</sup> Nõukogu 7. detsembri 1992. aasta määrus (EMÜ) nr 3577/92 teenuste osutamise vabaduse põhimõtte kohaldamise kohta mereveudel liikmesriikides (merekabotaaz) (EÜT L 364, lk 7).

### Itaalia Vabariigi 3. mai 2005. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu

(Kohtuasi T-185/05)

(2005/C 155/60)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Itaalia Vabariik esitas 3. mail 2005 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindaja on *Avvocato dello Stato* Maurizio Fiorilli.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada personali ja halduse peadirektoraadi 10. novembri 2004. aasta 1678-ndal halduse ja eelarve nõupidamisel tehtud otsus keelekasutuse korra kohta (artikli 29 lõike 2 kohased teadaanded — EUR-25 ametikohad);

— tühistada konkursiteadaanne “DIRECTORATE-GENERAL” OLAF“, Publication of a vacancy for a Director-General (grade A\*15-16) (Article 29(2) of the Staff Regulations) (COM/2005/335)”, mis avaldati Euroopa Ühenduste Teatajas 9.2.2005, seeria C 34A, lk 3.

#### Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Käesolev hagi puudutab:

— personali ja halduse peadirektoraadi 10. novembri 2004. aasta 1678-ndal halduse ja eelarve nõupidamisel tehtud otsust keelekasutuse korra kohta (artikli 29 lõike 2 kohased teadaanded — EUR-25 ametikohad), selles osas, mis näeb ette, et väljastpoolt tulevatele kandidaatidele reserveeritud juhtivate ametikohtade täitmiseks korraldatava konkursi teated avaldatakse Euroopa Ühenduste Teatajas ainult saksa, inglise ja prantsuse keeles;

— konkursiteadaannet “DIRECTORATE-GENERAL” OLAF“, Publication of a vacancy for a Director-General (grade A\*15-16) (Article 29(2) of the Staff Regulations) (COM/2005/335)”, mis avaldati Euroopa Ühenduste Teatajas 9.2.2005, seeria C 34A, lk 3. Seda teadaannet ei avaldatud itaalia keeles.

Oma nõuete toetuseks väidab hageja, et:

1) vaidlustatud meetmed seavad kahtuse alla ühenduse õiguse olulise põhimõtte, millest eelkõige liikmesriigid peavad juhinduma. EÜ artiklist 290 nähtub, et ühenduse institutsioonid teostavad oma võimu, respektides keelelist mitmekesisust. Nagu EÜ artiklite 12 ja 148 ning EL lepingu artikli 6 lõikest 3 nähtub, on keelelise mitmekesisuse respektimine liikmesriikide rahvusliku omapära säilitamise üks olulistest aspektidest. Eelkõige EÜ artikkel 12 sisaldab ühenduse kohtupraktika kohaselt ühenduse õiguse üldpõhimõtet, mis kujutab endast üldise võrdsuspõhimõtte konkreetsemat väljendust. See põhimõte on käsitletav ühenduse õiguse aluspõhimõtena;

2) kuni 2004. aastani kõigis ühenduse “ametlikes keeltes” avaldatud komisjoni ametikohtadele pääsemise konkursi teadaande avaldamisel ainult kolme keelega piirdumine rikub mitte ainult määrust (EMÜ) nr 1/1958, vaid ka komisjoni kodukorra artikli 18 viimast lõiku ning ametnike personalieeskirjade artikli 1d lõiget 1 ja artiklit 27, kodakondsuse alusel mittediskrimineerimise ja keelelise mitmekesisuse põhimõtteid.

#### Kohtuasja T-237/99 <sup>(1)</sup> registrist kustutamine

(2005/C 155/61)

(Kohtumenetluse keel: hollandi)

Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu laiendatud teise koja esimehe 11. aprilli 2005. aasta määrusega kustutati registrist kohtuasi T-237/99: BP Nederland V.O.F., BP Direct V.O.F. ja Actomat B.V., keda toetas Madalmaade Kuningriik, v. Euroopa Ühenduste Komisjon.

<sup>(1)</sup> EÜT C 20, 22.1.2000.

#### Kohtuasja T-163/02 <sup>(1)</sup> registrist kustutamine

(2005/C 155/62)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu viienda koja esimehe 26. aprilli 2005. aasta määrusega kustutati registrist kohtuasi T-163/02: Montan Gesellschaft Voss mbH Stahlhandel jt v. Euroopa Ühenduste Komisjon.

<sup>(1)</sup> EÜT C 191, 10.8.2002.

## III

*(Teatised)*

(2005/C 155/63)

**Euroopa Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas**

ELT C 143, 11.6.2005

**Eelmised väljaanded**

ELT C 132, 28.5.2005

ELT C 115, 14.5.2005

ELT C 106, 30.4.2005

ELT C 93, 16.4.2005

ELT C 82, 2.4.2005

ELT C 69, 19.3.2005

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>CELEX: <http://europa.eu.int/celex>

---